AWE Mainta
Februari 4, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

Despues di nan accion di ayera merdia

Minister Angel Bermudez a invita SADA pa un reunion pa diamars awor

Pa busca un solucion pa nan reclamo



DESPUES di a bay den accion ayera merdia, pa un biaha mas nan desacuerdo cu Mando di Aduana, pero tambe cu Gobierno, cu ta sigui permiti AAA N.V. sigui cu nan plan pa laga carrentals bin traha den loke Aduana ta considera nan espacio di trabao, y cu e menasa si no tenda nada, e accionnan lo intensifica awe.

Pero den oranan di ayera tardi, SADA a haya un reaccion di parti di Minister Angel Bermudez, unda el a pidi dirigentenan di SADA pa para e accion y diamars awor lo sinta cu SADA na mesa. No ta conoci si den e reunion aki lo tin participacion tambe di gerencia di AAA N.V., pero esey no ta relevante. Pa demostra nan bon boluntad, a para e accion ayera tardi mes,, trabao a keda reanuda, pero si diamars awor e reunion no produci nada concreto y positivo, diarazon mainta e accion lo sigui atrobe, pero no pa 4 ora, pero pa sigur 8 ora, segun Edward Maduro den declaracion haci na AWEMaina ayera tardi.

Como cu Gobierno no a cumpli cu nan deadline

Aduana, section Aeropuerto a bolbe pone trabao abao

Y si no tin reaccion positivo, por spera escalacion awe









DIAMARS ultimo, Aduana section Aeropuerto a manifesta nan desaprobacion pa loke cu gerencia di Aeropuerto ta hacienda cu beneplacito di Director di Aduana, Ricky Croes. E accion aki a ser sosteni pa SADA, cu ultimamente no tin bon palabra pa nan Director, kende aparentemente no kier scucha.

Despues cu Minister di Finanza, mr. Angel Bermudez no a cumpli cu e deadline cu SADA a pone pa sa su posicion pa cu e situacion na Aeropuerto, ayera merdia, tur Douanero a walk-out na Aeropuerto, pa por lo menos 4 ora.

Di acuerdo cu Presidente di SADA, Edward Maduro esaki ta en conexion cu e malcontento cu ta reinando tocante e construccion andando na Aeropuerto.

Aki ta unda cu AAA N.V. cu consentimento di Mando di Aduana, kier bin cu e carrentalnan paden, esta den e espacio conoci como Douane-Gebied, unda sigur SADA a señala varios punto pakico nan ta contra di e decision aki.

Esaki t'e razon principal pa sigui demostra nan malcontento y como cu a duna Gobierno un deadline te ayera merdia 1 or, y como no a haya reaccion, tur Douanero a laga nan punto di trabao.

Di acuerdo cu Edward Maduro, nan a pidi di Gobierno si por haya preto riba blanco, cu e carrentalnan lo no bin paden, pasobra e lo perhudica nan funcionamento. Como cu Gobierno no a cumpli cu e deadline, a bay den accion di 4 ora ayera.

SADA a notifica inmediatamente Minister mr. Angel Bermudez, si nan no haya un reaccion satisfactorio por escrito cu e accionnan aki lo intensifica awe diasabra. Un di dianan masha druk mes na Aeropuerto.

For di Oficina di Minister Bermudez a haya un reaccion, pero e no ta mucho cla, pa cual a pidi Minister Bermudez pa reacciona riba e puntonan cu e miembronan di SADA kier mira, esta e.o. cu Gobierno lo no sostene e decision di AAA N.V. pa laga carrentalnan drenta nan espacio di trabao.

ULTIMO ORA

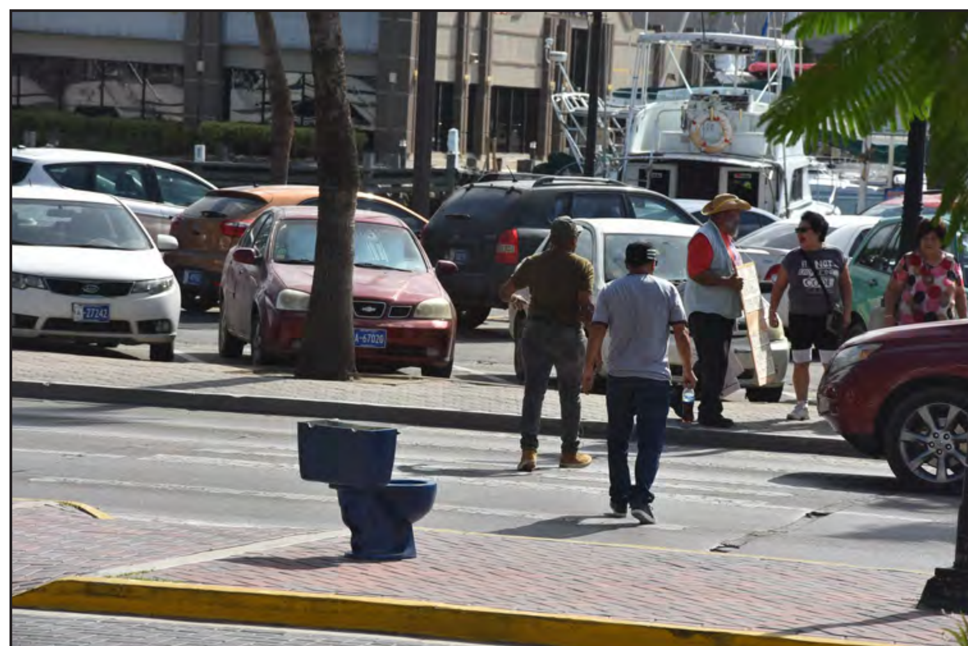
Den oranan di ayera tardi, SADA a haya un reaccion di parti di Minister Angel Bermudez, unda el a pidi dirigentenan di SADA pa para e accion y diamars awor lo sinta cu SADA na mesa. No ta conoci si den e reunion aki lo tin participacion tambe di gerencia di AAA N.V., pero esey no ta relevante.

Pa demostra nan bon boluntad, a para e accion ayera tardi mes,, trabao a keda reanuda, pero si diamars awor e reunion no produci nada concreto y positivo, diarazon mainta e accion lo sigui atrobe, pero no pa 4 ora, pero pa sigur 8 ora, segun Edward Maduro den declaracion haci na AWEMaina ayera tardi.

Despues di un ausencia basta largo

Rocky Kelly y su grupo 7 a subi caya atrobe







AYERA tardi, despues di basta tempo cu Rocky Kelly y su Grupo 7 no a organisa su manifestacion, ayera tardi, el a presenta dilanti di Bestuurskantoor pa demostra su malcontento cu actual Gobierno. E tabata cana cu algun pancarta, pero e biaha aki el a bin cu un wc blauw, color di e cabaynan di Otmar Oduber, manera menciona.

Rocky Kelly y su Grupo di 7, a protesta p'e 'mal maneho' di e Gobierno aki manera cu nan ta yam'e y a haci esaki den un forma di para banda di caminda, cu pancarta y e biaha aki cu un pochi wc pa mustra nan malcontento.
El a haya masha atencion di tur esnan cu tabata pasa eybanda, pero nada mas pa despues bolbe nan cas.
Lo por bay spera mas di e accionnan aki, si tuma na cuenta cu ta aña di eleccion.



	Hende Muhe	Hende homber
1.	Cancer di pecho	Cancer di prostaat
2.	Cancer di sistema respiratorio	Cancer di sistema respiratorio
3.	Cancer di tripa	Cancer di tripa
4.	Cancer di matriz	Cancer di sanger

DIA 4 di februari ta Dia Mundial contra Cancer mundo completo y na Aruba Plataforma di Promocion di Salud, den cual tin representacion di Departamento di Salud Publico, IMSAN, WGK, IBiSA, hospital, SVb, AZV y un dokter di cas tambe ta para keto pa recorda cu ta Dia Mundial contra Cancer.

Plataforma Promocion di Salud ta boga pa duna informacion di salud, educa y conscientisa publico en general pa cu nan salud. Cancer ta referi na un malesa den cual e celnan ta crece abnormal y fuera di control y por invadi diferente parti di e curpa.
E por afecta cualkier persona, no ta discrimina ni edad, rasa of genero. Cel di cancer por plama tambe bay otro caminda den e curpa via sanger of sistema limfatico.

Cada aña 8.8 miyon persona ta muri na mundo pa motibo di cancer, esaki ta casi 1 den cada 6 persona. Mayoria biaha e motibo principal ta cu a detecta e cancer mucho laat.
Na Aruba cancer ta causa no. 2 di morto durante e periodo di 1999-2014. Cancer di pecho ta number 1 cerca hende muhe y cancer di prostaat cerca hende homber manera indica den ‘Health Monitor Aruba, 2013’, di Departamento di Salud Publico.

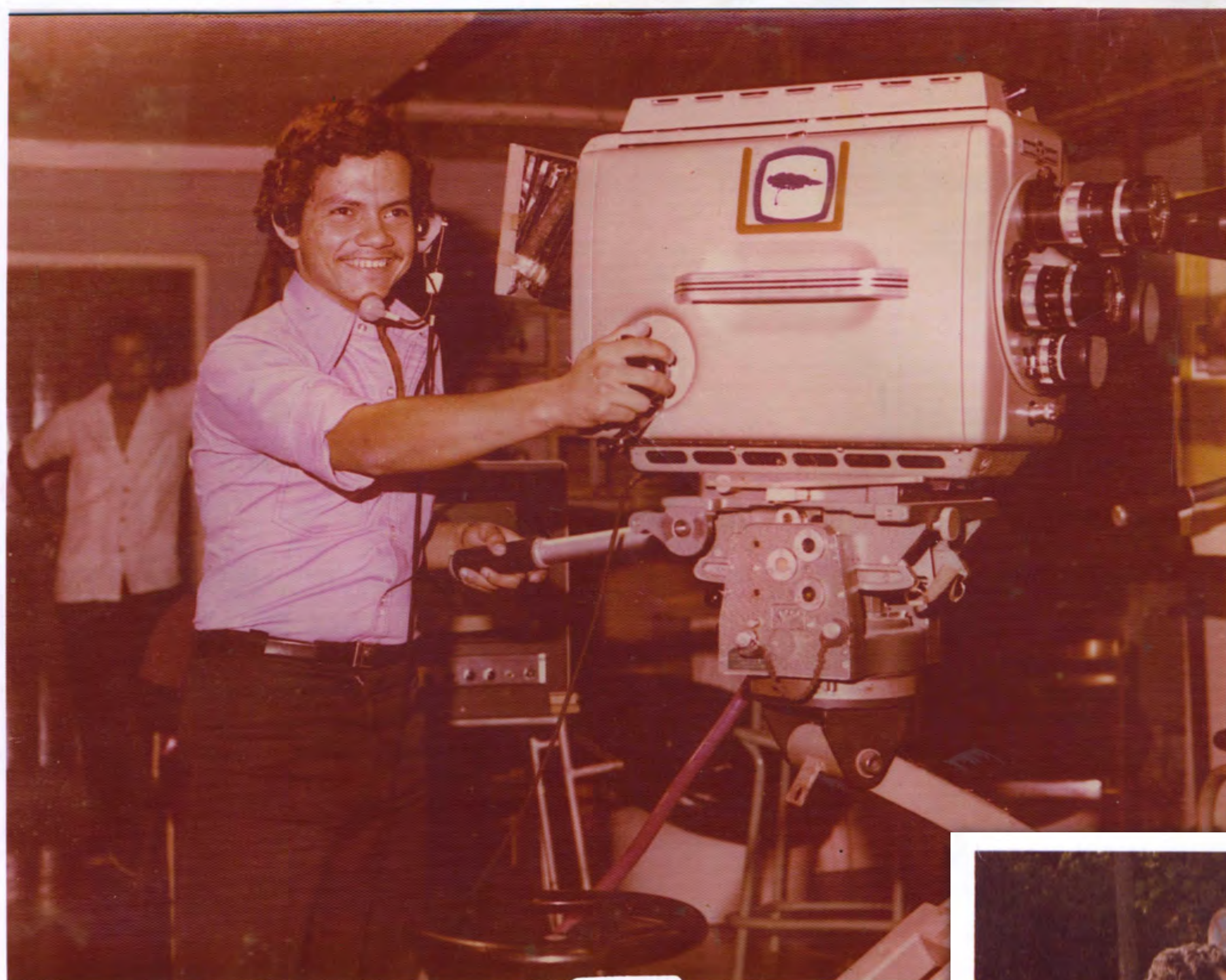
Pa desaroyo di cancer tin diferente factor cu ta hunga un rol, manera estilo di bida, edad y herencia genetico. Tin e factornan di riesgo manera herencia genetico y edad cu no por cambia, loke si por dicidi ta pa tuma un rol mas activo y hiba un estilo di bida mas saludabel. Tin un relacion directo entre estilo di bida menos saludabel y desaroyo di cancer.
Entre 30-50% di tur caso di cancer por wordo preveni.

Humamento ta un factor di riesgo mas grandi pa haya cancer. Mundialmente uzo di tabaco ta contribui cu 1 den cada 5 persona ta haya cancer. Reduci humamento ta haci cu un gran cantidad di cancer ta reduci di e.o pulmon, boca, garganta, esofago, pancreas, blaas, riñon y stoma. Uzo di alcohol, cu ta otro factor di riesgo, ta conecta cu cancer di boca, garganta, esofago, tripa, higra y pecho. E aumento den e cantidad di obesidad ta un preocupacion rond mundo, pa motibo cu peso di mas y obesidad tin un relacion directo cu desaroyo di cancer di tripa, pecho, ovario, matriz, pancreas, esofago, riñon y galblaas den transcurso di un hende su bida.

Por realisa diferente saminacion medico pa detecta cancer prome cu e persona haya cualkier sintoma. Si bo haci e examennan aki regular riba recomendacion di bo dokter di cas, anto por detecta cancer den un fase trempan. Aki ta trata di cancer di pecho, matriz y tripa.
Mas trempan ricibi tratamento, menos invasivo e proceso medico ta y mas chens pa e persona en cuestion sobrevivi.

Prevencion y cuido propio ta keda e enfoke y ta esencial pa preveni cancer pa medio di bon estilo di bida, esta e. o. nutricion saludabel y suficiente movecion controlando e otro factornan di riesgo. Y si bo ta un persona cu a wordo diagnostica cu cancer ta importante pa pone atencion rib’e condicion di bo curpa y preveni pa haya mas complicacion.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Seccion Promocion di Salud di Departamento di Salud Publico na 5224200 of cu IBiSA na 582-4987.



Awe e ta di fiesta

Leo Vrolijk awe ta recorda 40 aña den medio



E no ta un persona desconoci, un trahador, semper cla pa yuda. Ta trata di nos colega, Anselmo (Leo) Vrolijk, kende awe ta recorda cu 40 aña pasa el a drenta servicio di Tele Aruba, unda el a siña masha hopi di medio di comunicacion.

Leo Vrolijk, fuera di tabata un camarografo, cu sa su trabao, el a bira fotografo di prensa. Y awe ainda Leo Vrolijk ta den prensa, y tin sosten di su famia, Su yiunan tambe a sigui paso di nan tata, unda e dos yiu hombernan tambe awe ta na TeleAruba. Leo Vrolijk t'e motor y organisador di Expo Lens di mi Wowo, cu ta wordo organisa tur aña di Dia di Prensa, cu ta motibo pa coleganan cuminsa pensa pa dedica e expo di e aña aki n'e propio Leo Vrolijk.
Leo, masha pabien awe cu ta un dia special pa bo y bo famia.

Awe e Socialistanan Venezolano lo

Conmemora cu 25 aña pasa, Hugo Chavez a comete su golpi di estado



RIBA un dia manera awe, ta recorda cu 25 aña pasa, Hugo Chavez a comete su prome golpi di estado pa bin na poder na Venezuela. Y asina a habri porta pa su ideologia socialista, cu tin Venezuela unda e ta awe, pero ainda pueblo ta sigui soporta su Gobierno na poder.

Awe lo tin diferente discurso pa recorda e golpi di estado aki.

Desaster aereo evita na Aeropuerto na St. Maarten

PHILIPSBURG – Un black-out riba henter e isla a sorprende tur hende diahuebs anochi. Incluso un avion di American Airlines cu n'e momento ey tabata aterizando na Princess Juliana International Airport.
Inicialmente e reportahe ta indica cu e avion tabata pa baha na dicho Aeropuerto, ora cu coriente a bay, incluso e luznan di e pista di aterizahe, causa p'e black-out.

Pa suerte, e generator di Aeropuerto a start den algun seconde y asina e luznan di e pista por a sende.
E pilotonan di American, a haci un birada di 360-grado pa despues baha e avion save riba e pista di aterizahe.
Masha profesional den aviacion a subi social media pa comenta loke a sosode diahuebs anochi y a cuestiona seriamente e constante black-out di parti di NV GEBE, ya cu no ta prome biaha esaki ta tuma lugar.

Prome biaha t'e hecho cu esaki, e baymento di coriente ta sosode net ora cu un avion di American Airlines ta hacienda su approach, pa baha, y coriente ta bay.



Tata a haya un aña di castigo di prison, pa mishi cu su yiu di 4 aña



E siman aki, pa ser exacto diahuebs ultimo, e homber D.C. di 36 aña a keda deteni den sala di Corte y manda pa KIA, ya cu a keda prueba cu el a mishi cu su yiu muher di 4 aña, dor di hinca su dede na su parti delicado.
El a keda condena na un aña di prison, unda Huez a bay di acuerdo cu demanda di Fiscal di Ministerio Publico.

E sospechoso aki, ta conoci como un persona cu ta usador di droga, no tin trabao y no tin lugar fiho pa biba, pero dia 17 di januari ultimo mester a presenta den Corte di Husticia pa su acto inmoral cometi cu su propio yiu muher di 4 aña.
Tur esaki mester a tuma lugar na juni 2014, ora cu su mama a biaha pa Brazil pa un siman, y a dicidi di laga e yiu serca su madrastra.
Pero e tata, D.C. a keda nenga den Corte di a mishi cu su yiu, pero prueba ta cu el a molestia y herida e vagina di e mucha, cu no ta sosode su so.

Diferente raport ta confirma cu e tata a mishi cu e yiu aki, apesar cu e homber a keda nenga.

E mama di e criatura tabata den Corte, ora cu e caso aki a ser trata y e mama tabata yora. Asina cu Huez a dicta su veredicto, Fiscal a ordena personal di CEA pa pone su mannan den boei y pa hib'e KIA, maske cu D.C. tabata asina convenci cu e ta inocente.
Bandonando e sala, el a dirigi su mes n'e mama, alegando: "Wak kico bo a haci".

Glenbert Croes (MEP):

Di remedi generico pa remedi di marca y emplea dokternan gradua den region

MEP su solucion pa crisis den salubridad

“**NOS** mester constata cu nos Salubridad Publico ta den CRISIS. Gastonan ta subi sin por control’e. E trato di AZV pa cu e pashentnan ta inhumano. Remedi generico no ta duna resultado. Y ademas atencion y cuido medico no ta tumando luga mes lihe cu e salud di nos pueblo ta exigi. Nos pueblo no ta hayando su salud bon atendi den cuadro di maneho di Gobierno di Aruba”, segun Glenbert Croes.

“Ademas di esaki nos a compronde di plannan di Gobierno pa pone tur e semi ambternaarnan den servicio di fundacionnan di cuido e. o. di nos grandinan bao di AZV cu consecuencia cu tur e trahadornan lo perde nan derecho di ta semi ambtenaar y alavez cu esaki lo aumenta e gastonan di AZV ainda mas hopi. E consecuencianan di aumentonan di gastonan aki lo significa un cos so atrobe: Aumento di BBO/BAZV atrobe nos pueblo no ta wanta mas castigo. Nos pueblo no ta wanta mas golpi cu mas medida cu Gabinete Mike Eman II atrobe lo kier introduce”, ***sr. Croes a splica.***

“Ya caba nos digno pueblo mester tuma postura di menasa Gobierno cu mi a vocifera dor di e medida di plach’i number cu Gobierno kier cobra nos pueblo sin misericordia y consideracion mita aña y si no paga mester paga boet, sin tene cuenta cu nos pueblo mester paga seguro di auto tambe, pasobra sin seguro bo no por haya bo plach’i number”, ***sr. Croes a mustra***.

“Pa e crisis den salubridad publico e solucion cu nos di MEP lo implementa ta lo siguiente:
Reintroduci remedi di marca en bes di remedi generico cu no a duna resultado.
Emplea dokter Arubano gradua den region pa bin agilisa e tempo di espera pa nos pueblo. E trayecto di Arubig pa nan incorporacion den e sector medico na Aruba mester wordo haci hopi mas lihe pa nan por cuminsa traha di inmediato na nan pais”, ***sr. Croes a continua bisando.***

E pakete di AZV mester cubri tur e tratamento necesario pa sigura salud di nos pueblo. Tin hopi tratamento necesario pa salud di nos pueblo cu AZV no ta cubri. En bes di nos pashentnan bay den exterior, laga e dokternan specialista di exterior bin Aruba pa opera e pashent na Aruba den e hospital nobo cual lo baha e gastonan medico drasticamente y lo sigura pa nos dokternan local haya e experiencia dor di participa den e operacionnan aki y e conocemento di e dokternan specialista di e forma aki ta wordo traspasa pa nos dokternan local”, ***di acuerdo cu sr. Croes.***

“Solucion pa problemanan grandi aki ta exigi determinacion y decision. MEP tin e determinacion pa tuma e decisionnan importante aki den interes di nos pueblo su salud”, ***Glenbert Croes a duna di conoce.***



SETAR ta invita henter e pueblo di Aruba pa presencia e grandioso Caiso & Soca Monarch 2017 y gana un iPhone 7 bailando!



DURANTE di e actividad SETAR lo ta presente cu su 'Lighting stick' y materialnan di promocion di SETAR y Aruba su Carnaval manera t-shirts, petchi y sling bags y hopi mas p'asina trece e ambiente den e publico.

SETAR lo tin un booth special cu un pista di baile caminda cu grandi y chikito por participa pa gana un iPhone 7. Kico bo tin cu haci? Hopi simpel, bo por baila bo so of cu mas hende rib'e ritmo di nos jingle di Carnaval di SETAR. Esaki lo wordo graba y nos lo anuncia e ganador despues. Un persona so por gana e Smartphone aki.

Esaki lo ta un tremendo "warmup" pa participa na e campaña di Carnaval "Show us your moves" ariba Facebook. Actualmente tur hende por graba su mes un video na cas, y 'upload' esaki riba SETAR su Events page riba Facebook. Bo lo participa pa gana Afl. 5000 florin cash den bo man.
Pa e video bo mester uza e jingle di SETAR, bo creatividad, bo fantasia y baila rib'e ritmo di nos dushi jingle. Despues 'upload' e video cu e hashtag:
#setarnv #sponsoroficial #setardance #carnaval63.

E campaña ta core te cu dia 24 di februari 2017. Ganador lo wordo anuncia via SETAR su pagina di Facebook y tambe medionan di prensa. Ganador ta wordo selecta a base di creatividad, variedad, originalidad. Videonan mester wordo 'uploaded' rib'e pagina: https://www.facebook.com/setardance/ pa ta valido pa participa.

Encuanto peticion di directiva di PDR:

KvK su posicion ta sigun stipulacion den ley



MANERA por lesa den diferente media e dianan aki, tin un desacuerdo entre dos grupo encuanto e directiva di Partido Democracia Real (PDR). Camara di Comercio (KvK) ta lamenta cu kier involucr'e den e disputa aki. KvK ta un organo imparcial y su funcion ta stipula pa ley.

Caso en cuestion KvK no tin e autoridad pa tuma un decision encuanto e peticion relata na e directiva di PDR. KvK ta mantene e Registro segun ordenansa di ley y ta referi na e Handelsregisterverordening. Articulo 16 ta bisa cu pa situacionnan similar na esun di PDR, e caminda pa cana ta via un peticion cerca Huez. Unabes cu e decision oficial di Huez yega cerca KvK, lo cumpli cu esaki.

Pa tur claridad, KvK kier informa cu ningun miembro di Directiva di KvK tin autoridad of aceso na e Registro. E Secretaris di Directiva so por tuma decisionnan cu tin di haber cu e Registro, y esaki conforme cu ley di Registro. E Directiva di KvK tin autoridad rib'e maneho strategico di KvK, pero no rib'e funcionamento of maneho di e Registro.

Pa KvK e ta importante pa mantene su integridad y e maneho di e informacion den e Registro segun ta wordo stipula dor di ley.

Presidente di Parlamento:

E ley di Ombudsman lo hisa efiencia di departamentonan cu ta duna servicio/ayudo na cuidadanonan



DEN entrevista cu presidente di Parlamento el a declara cu e ley di Ombudsman ta canando su caminda pa e por ser trata den reunion publico.
Wyatt-Ras ta splica cu e ley di Ombudsman ta un ley di iniciativa di Parlamentarionan mes di tur fraccion. Pa cu dicho cambio lo mester trece cambio tambe den nos Constitucion.
Esaki ta conta tambe pa e ley di independisa nos Parlamento. Aki ta wardando comentario pa por sigui e trayecto.

Tin cu menciona cu e ley di ombudsman lo haci posibel cu ciudadanonan lo por entrega keho ora nan sinti cu nan no ta haya bon trato for di un instancia of cu cierto procedura no ta ser cumpli cune. Dor di e ley aki Gobierno lo por haya un bista di funcionamento di su departamento y esaki sigur lo haci cu lo por hisa eficiencia den departamentonan.
Den e ley tin inclui tambe un kinderombudsman. E kinderombudsman aki lo por haci posibel cu derechonan di mucha ta ser salvaguardia.

Wyatt-Ras ta spera cu e proceso lo por continua. E difícil di esaki ta cu lo mester bin cambio den nos Constitucion cu ta un ley importante pa salvaguardia nos derechonan y p'esey mester ta cauteloso kico ta cambia den dj'e. Wyatt-Ras ta spera di por haya e comentarionan pa por sigui cu e proceso di trata dicho ley.



Segun informenan di Trinidad:

Gobierno a core cu director nobo di InselAir pa actonan iregular

WILLEMSTAD - Como cu awendia medionan digital ta pèrmiti pa coba saca detayenan personal di mayoria di hende cu a yega di sali den publicidad no por a falta cu nos a someté e personalidad di e Director nobo di InselAir na un escrutinio cu a duna resultadonan sorprendente.


...Gilles Fillatreault....

Parti di e version a sali den e publicacion digital Saint Martin News loke no ta straño, pasobra siendo e Director nobo un Canadiense cu ta bin di un pais di habla Frances y Ingles, nan tin file riba e ehecutivonan di e pais aki.

Asina nan ta mencioná cu Gilles Fillatrault a traha pa Air Madagascar, LIAT y BWIA loke ta indicá cu e no ta gusta para traha un caminda.

Saint Martin News ayera mainta a saca un resumen di personalidat di Gilles Fillatreault, kende a keda designá pa tempo indefini como Director di InselAir.
Di acuerdo cu su curiculo, accionista di BWIA a core cune como Director pa comportacion indecente cu un miembro di tripulacion di e compania.
No tin detaye kico nan ta referi na dje como comportacion indecente.

Segun e publicacion digital, un di e Directornan Albert Kluyver tambe a haña retiro serca accionista di InselAir.
Filiatreault definitivamente ta familiar cu mundo di aviacion aunke nan ta conectá su nomber tambe cu otro scandal di un proyecto di vivienda na Quebec di unda e ta originalmente.
Saint Martin News a informá cu na 2007 e tabata envolvi den un scandal di corupcion enorme.

KI TA PASANDO?
Mientrastanto hopi hende ta puntrando ki ta pasando cu InselAir, ki ora nan ta bula y na unda.
Riba esey Gobierno a duna informacion caba den sentido cu nan no ta bulando rutanan internacional.
Di e tres Fokker 70 cu InselAir tin 2 ta bulando y otro ta na tera pa reparacion.

InselAir Aruba tambe ta usando un Fokker 70 cu ta avion jet.
Awor a sali na cla cu ta despues cu dos piloto a nenga di bula cu e avionnan diarazon siman pasá, a dicidi pa ground tur e avionnan MD.

Nos Pais Television a gana demanda kontra UTS

WILLEMSTAD - Nos Pais Television a pidi Corte den un Huicio Sumario, pa obligá UTS pa reanudá e señal cu ta permití e canal di ta den aire.
Pa motibo di UTS, Nos Pais Television tabata for di aire for di cumisamentu di luna pasá.

Entre partidonan ta existí un desacuerdo, entre otro tocante di e montante di pago di e conexion y e suma di e retraso di pago. Consekuensia di e actitud di UTS, cu segun Nos Pais Television ta inhusto y ilegal, y a pone cu e canal di Nos Pais tin simannan largo for di aire, loke ta pone e canal pèrde placa den un di e temporadanan di aña cu mas posibilidad di benta.

Como cu Nos Pais Television no sa si e lo por transmiti Festival di Tumba, e canal no por cumpli manera mester ta cu su spònsornan y ta core riesgo di pèrde varios contract.





Ministerie van Infrastructuur en Milieu

> Retouradres Postbus 20901 2500 EX Den Haag

De voorzitter van de Tweede Kamer
der Staten-Generaal
Binnenhof 4
2513 AA DEN HAAG

Ministerie van Infrastructuur en Milieu
Plesmanweg 1-6
2597 JG Den Haag
Postbus 20901
2500 EX Den Haag

T 070-456 0000
F 070-456 1111

Ons kenmerk
IenM/BSK-2017/30612

Bijlagen:

Datum 3 februari 2017
Betreft Situatie bij Insel Air

Geachte voorzitter,

Met deze brief willen wij u informeren over de zorgen die binnen het kabinet leven over de veiligheidssituatie van luchtvaartmaatschappij Insel Air. Hangende de resultaten van nader overleg over, en onderzoek naar de actuele veiligheidssituatie heeft het kabinet uit voorzorg besloten rijksambtenaren voor dienstreizen voorlopig niet meer te laten vliegen met luchtvaartmaatschappij Insel Air en deze informatie breed bekend te maken, teneinde ook overige reizigers van de huidige situatie op de hoogte te stellen. Gezien de concrete informatie die het ministerie van Infrastructuur en Milieu bezit betreft dit vluchten met Insel Air International B.V. Of dit verbod zich ook moet gaan uitstrekken tot Insel Air Aruba B.V. zal uit nader onderzoek in de komende periode moeten blijken.

Insel Air verzorgt verbindingen tussen en vanuit de eilanden van het Caribische deel van het Koninkrijk. Haar vliegtuigen zijn geregistreerd op Aruba en Curaçao, waarvan de betreffende luchtvaartautoriteiten verantwoordelijk zijn voor het toezicht op de veiligheid van de toestellen die op hun eiland staan geregistreerd. De luchtvaartautoriteit van Aruba heeft afgelopen week besloten meerdere vliegtuigen van Insel Air Aruba B.V. aan de grond te houden voor nadere inspectie.

Het Consulaat-generaal van de Verenigde Staten op Curaçao heeft op 1 februari jl. op basis van meldingen van diverse incidenten met toestellen van Insel Air en een interne review een bericht naar buiten gebracht waarin zij de medewerkers van het Amerikaanse consulaat tijdelijk verbiedt met Insel Air te vliegen. Onze contacten met de autoriteiten van Curaçao om meer duidelijkheid te krijgen over de vliegveiligheid heeft tot op heden onze zorgen niet weggenomen.

De Staatssecretaris van Infrastructuur en Milieu heeft haar zorgen geuit bij haar ambtscollega's op Aruba en Curaçao, en hun gevraagd adequate acties te ondernemen. Met de regering van Curaçao is afgesproken dat de ILT op zeer korte termijn assistentie gaat verlenen bij inspecties. Dit, alsmede het overleg dat in de komende periode met de autoriteiten van Aruba gevoerd gaat worden, moet zo spoedig mogelijk duidelijkheid geven over de vraag of vliegen met Insel Air vol-

Pagina 1 van 2



Mas sla pa InselAir

Ámbtenaarnan di Reino temporalmente no ta biaha cu InselAir

KRALENDIJK – Gobierno di Reino, e.o. pa Minister Ronald Plasterk a anuncia cu ambtenarnan cu ta traha òf cu ta biaha den e parti Caribe di Reino temporalmente no tin mag di haci biahe di trabou cu e aerolínea Inselair.

A surgi preguntanan rond di seguridad di e compania di aviacion. N'e momentonan aki no tin un bista mucho cla pa loke ta trata e seguridad di e avionnan di InselAir.
P'e motibu aki, como un medida di precaucion, a dicidí pa por lo pronto no haci uso di e servicionan di e aerolínea pa biahenan di trabou.

Tambe a dicidí cu lo comunicá esaki di forma amplio p'asina otro pasaheronan tambe ta informá.
E Inspeccion di habitat y transporte di Hulanda (Nederlandse Inspectie voor Leefomgeving en Transport) ta den contacto estrecho cu autoridadnan di tráfico aéreo na Còrsou pa haña mas claridad riba e aspectonan di seguridad di e avionnan di InselAir.

A tuma e medida aki, pasobra Gobièrno di Reino ta responsabel pa seguridad di su personal.
E regla aki ta bálido pa tur ámbtenaar di Reino cu ta den e parti di Caribe di Reino manera personal di Defensa, ámbtenaarnan di RCN (Rijksdienst Caribisch Nederland), y e empleadonan di Vertegenwoordiging van Nederland in Curaçao, Aruba en Sint Maarten.

Nos kier pone un nota di redaccion: Con Gobierno di Reino ta kere cu e ambtenaarnan aki mester move entre e islanan aki anto? Nan lo paga pa lease un avioneta priva pa nan hendenan? Kico Gobierno di Reino mes ta haci pa yuda un compania manera InselAir, cu tambe ta un compania cu ta forma parti di Reino den Caribe.
No lubida cu ta KLM (compania di aviacion Hulandes), cu a bende hopi di su avionnan bieu cu InselAir, cu awe tin tanto problema.
Gobierno di Reino no por kere cu nan ta sali limpi di loke ta pasando cu InselAir.
Nan a ofrece asistencia di Reino pa yuda un compania di Reino den Caribe?
Kom nou!!!!

Hulanda mester puntra Aruba di con a ground e avionnan di InselAir

WILLEMSTAD - Minister Suzy Camelia a referí Gobièrno Hulandes pa nan busca informacion tocante di e avionnan di "ground" pa Aruba, na Civil Aviation Authority di Aruba.
Minister Suzy Camelia a mustra tambe riba e hecho cu e avionnan aki, cu Aruba ta inspectando, no ta bulando y por consecuencia no por papia di un situacion di inseguridad.
Ta responsabilidad di Aruba pa atendé cu e inspeccion aki.

For di 30 di janüari 2017 e rutanan cu e avionnan di Aruba tabata bula, ta keda ehecutá pa diferente compania di charter aprobá pa CCAA.
Aviacion ta dinámico y di e flota di 3 avion Fokker cu ta registrá na Còrsou, InselAir Còrsou n'e momentu aki a tene uno na tera pa un revision.
Mester bisa cu dia 4 febrüari. Esta ayera un di e avionnan ta di schèdule pa un chekeo regular, y e di tres avion ta normal ta den servicio.
Gobièrno di Còrsou tin confianza den e pasonan cu a tuma hunto cu InselAir pa restructurá e compania y salbaguardiá e conectividad di Còrsou.

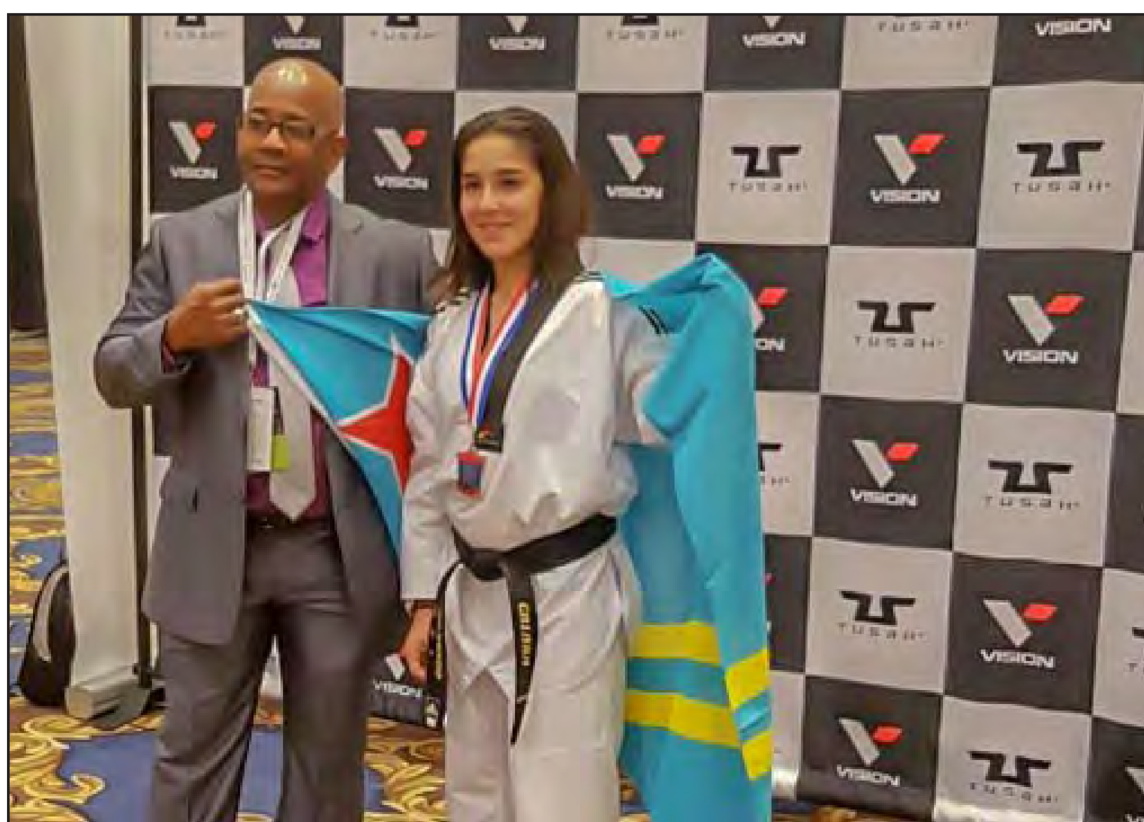
Nota di Redaccion: Sra. Suzy Camelia mester puntra mas aleu pakico Aviacion Civil di Aruba, a ground e avionnan MD. Nan ta registra berdad na Aruba, pero ta haciendo buelo pa InselAir-Corsou y InselAir International, cu personal di Corsou y ta wordo manteni na Corsou, y como tal Aviacion Civil di Aruba no tin ningun control. Esey ta motibo pa ground e MD-nan.
Si e mandatario di Aruba a puntra e lo sa y ta interesante pa sa su reaccion awor.

Chiara Petrocchi a gana Medaya di Plata na Open USA









CHIARA Petrocchi di seleccion di Taekwondo di Aruba a biaha siman pasa pa Las Vegas pa participa na Open USA cu ta un G2 ranking hunto cu su otro miembronan di seleccion.
Esaki ta prome biaha den Aruba su historia cu un atleta di Taekwondo a logra gana un medaya na Open USA.

Chiara Petrocchi no ta un atleta desconoci na Aruba y semper e sa saca e nomber di Aruba den exterior y ta pone e Bandera di Aruba na halto.
Chiara Petrocchi a bringa su prome pelea contra di Guzman, Valentina for di Merca y a logra gana esaki cu un score di 17-2.
Den e di dos pelea Chiara Petrocchi a logra gana esaki cu un score di 3-4 contra di Mabanag, Marissa for di Merca.
Den di tres pelea Chiara Petrocchi a logra gana esaki cu un score di 10-9 Dillon, Faith for di Merca.
Den kwart final Chiara Petrocchi a topa cu Thompson, Hayley for di Australia y Chiara Petrocchi no a mustra niun miedo y a gana e pelea aki cu un score di 19-2.

Unabes den final Chiara Petrocchi a trata tur cos p'asina logra e medaya di Oro, pero a yega net niet cu su atakenan y e mester a keda satisfecho cu su logro di medaya di Plata.
Dr. Guaicaipuro Jimenez, Presidente di ARTBO ta hopi satisfecho cu e resultado di e team di Aruba y cu Chiara Petrocchi a logra Aruba su prome medaya na Open USA.

Pabien ta bay sigur n'e mayornan di Chiara Petrocchi cu ta inverti masha hopi mes den nan yiu cu a logra algo grandi pa Aruba.

MEP a cuminsa move den Dakota tambe!

Criminalidad ta e preocupacion di tur hende na Aruba







DEN e siman cu ta cabando partido MEP a cuminsa move den Dakota y a cuminsa cu reunionnan. Importante pa partido MEP ta pa scucha di comunidad kiko ta e dolornan cu ta biba, y pa ta den comunicacion constant cu pueblo.
Partido MEP tin awor un directiva di districto di Playa Pariba especialmente pa atende cu e campaña den Dakota y vecindario.

Criminalidad
Un di e preocupacionnan principal ta e tema di criminalidad, y hendenan ta sinti nan mes hopi insigur. Esey tin hopi hende hasta ta biba den ansha, y nan ta prefera di cera porta y bentana di trempan anochi, pa no core ningun riesgo di wordo atraca. Awor cu nos pais ta conose un atraco cada pasa un dia, berdad esaki ta locual mester haya mas atencion.

Partido MEP ta mas cerca di pueblo, pa scucha y pa brinda conseho y splica con nan si lo atende cu e problema. Den vision di MEP mester cuminsa cu cera nos fronteranan, pa evita importacion ilegal di hende, droga y arma. Y una bes cu e fronteranan ta cera, MEP lo pone orden den cas, y lo combati criminalidad cu man duro, pasobra MEP no tin miedo di criminalnan.

AVP tin miedo di criminalnan, pasobra nan ta amigo di criminalnan, pero MEP no. Ora MEP ta na mando, criminalnan ta enemigo di nos pais.
Mester bisa cu e solucionnan di MEP cu ta wordo presenta den tur barrio, ta cay den masha bon tera den nos pueblo.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Kibrahacha N.V.
Pariba di Brug:
San Nicolas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Stern, agente exclusivo di marca di auto Chevrolet, ta yama danki pa e sosten den 2016

Descubri e mundo nobo di Chevrolet

FOR di un principio, mas di 100 aña pasa, ya Chevrolet tabata sa di combina diseño moderno cu inovacionnan tecnologico avansa.
Awendia, Chevrolet ta mas comprometi ainda pa produci vehiculonan cu lo ultimo den tecnologia di rendimento, comfortabilidad y seguridad pa su pasaheronan.

Chevrolet ta un di e pioneronan den incorporacion di tecnologia mobiel di conectividad den mayoria di su vehiculonan. Autonan Chevrolet awe tin hopi mas di ofrece na e generacion nobo di automobilista.

Cu orguyo nos ta cuminsa un serie di articulonan entorno Chevrolet y con e ta traha pa trece inovacion mas cerca di nos. Chevrolet ta un icono den mundo automotor y su vehiculonan a bira parti di e bida diario di su manehado y su famia.

Nos por papia hopi di con pa midi 'horsepower' of con pa midi economia di gasolin.
Nos por tambe calcula espacio interior, grandura di bahul di auto y tambe motor den centimeter cubico. Nos por evalua e transmision di auto dor di e number di speed cu e tin, e peso y haltura y hopi mas. Pero e berdad ta sinta aki. Con nos por midi e dinamica di maneho?
Na final di dia loke mas ta conta ta con bo ta sinti ora bo ta maneha e auto y con bon e auto ta core.

Seguridad y stabilidad riba caminda ta hopi importante y mester hunga un rol grandi ora un persona ta dicidi ki auto e kier cumpra. Pa e motibo ey ingenierionan di Chevrolet ta semper tuma e dinamica di maneho 'driving dynamics' como punto di salida.

E ultimo decada a conoce desaroyo grandi den tecnologia usa den diseño di suspension, sistema di brake, composicion di tire y otro componentenan cu ta engrandece aspectonan di control di maneho y seguridad bou tur tipo di circunstancia.

Cuminsando aña 2017 Stern kier a haci uzo di e oportunidad pa desea henter Aruba un prospero 2017 y yama danki na tur esnan cu a deposita nan confiansa den un di e modelonan cu solamente e leyenda cu ta yama Chevrolet sa di ofrece. Danki pa duna Stern e oportunidad pa ta parti di mantene y conserva bo inversion por medio di nos departamento di servicio.

Sigui nos riba Facebook y yuda nos conta e storia di Chevrolet. Alabes nos ta invita henter pueblo di Aruba pa pasa na nos showroom, test-drive nos autonan y descubri e diferencia ora bo ta core un auto Chevrolet.

Stern Automotive Enterprises N.V. ta situa na Tanki Leendert 122 y ta agente exclusivo pa Chevrolet y ta cumpli cu mantene pueblo di Aruba informa di tur loke ta avancenan den e mundo Chevrolet. Pa mas informacion tocante nos modelonan yama of bishita nos na Stern na 582-3838. Por sigui nos riba tambe riba Facebook: Chevrolet Aruba.



Delegacion di tennis a sali p'e World Junior Tennis Compitition na Republica Dominicana

DIABIERNA un delegacion di tennis a sali pa Republica Dominicana unda nan lo competi den e World Junior Tennis Compitition, un competencia cu ta cay bou auspicio di COTECC y ITF.
Federacion Arubano di Tennis, ALTB ta manda e biaha aki cu un seleccion femenino y masculino.

Aruba su seleccion femenino U14 cu lo wordo guia p'e capitan Henk Bouwman ta consisti di Jelsyvette Croes, Danna Nuñez y Sofie Van Reek.
Pa loke t'e seleccion masculino U14 esaki lo bay bou guia di capitan Johnny Goitia, mientras e hungadornan Sebastian Ruiz, Abhay Daswani y Noah Muyale.
Mester bisa cu aña pasa n'e mesun torneo WJTC na El Salvador, e tenista Kayla Solagnier haci un tremendo papel y a logra un di 13 lugar.
E tennis di Aruba ta desaroyando su mes den e rumbo positivo unda nos tenistanan ta presta bon den forma esakinan den torneonan local y internacional.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di e delegacion di tennis pa e campeonato Junior Tennis Competition na El Salvador.



Tres sospechoso gara ta purba drenta via dak di banco

WILLEMSTAD – Diabierna 3 di februari 2017, alrededor di 1:40am, Central di Polis a haya notificacion cu riba dak di un banco na Jan Noorduynweg tin tres homber.

Na yegada di e unidad policial na e sitio, nan a subi dak di e banco y topa cu tres homber sospechoso rib'e dak. Polis a nota cu e dak tabata kibra y e plafon tabata saca.

Mesora a detene e hombernan sospechoso: G.J.G. di 21 aña di edad, D.M.J. di 24 aña di edad, I.T.T. di 22 aña di edad, tur tres naci na Corsou.

Detencion ta relaciona cu intento di ladronicia y destruccion. Tambe Polis a confisca un paté kabra y un tas conteniendo handschoen preto, mascara preto cu tabata rib'e dak.

A presenta e sospechosonan dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena nan encarcelamento pendiente di mas investigacion.

ARUBA'S TOP 20

HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

DIASABRA DIA 4 DI FEBRUARI 2017

1/4.. DAME Y PEGA LA VUELTA — JENNIFER LOPEZ-MARC ANTHONY
2/1.. WANTED — BETSY
3/6.. LA VIDA ES UNA — LIL JOHN - PITBULL
4/8.. AMSTERDAM ARE YOU SHURE — JHURIEN GRANVIEL
5/9.. MAKE ME CRY — NOHA CYRUS - LABRINTH
6/10.. PUT ME IN FRONT — KERINE
7/11.. NOW AND LATER — SAGE THE GEMINI
8/12.. THE WORLD - TWELVE 24
9/16.. BAZARDEE — KEBLACK
10/3.. PLACES — MARTIN SOLVEIC
11/18.. TRAPA CAMINDA — UN FAMIA
12/THE CHAIN SMOKERS — PARIS
13/5.. TODAS LAS PROMESAS — DA SOUL
14/7.. QUIERO QUE VUELVAS - FUNABULISTA
15/14.. I GOT YOU — BEBEREXA
16/— TUMBA CLASSICS - GENTZ
17/— 9 LIVES — JAKMMI
18/— TO BE WITHOU YOU— BRYAN ADAMS
19/— 15.. EARWORM — UNITED STATES OF 2016
20/13.. MAG IK DAN BIJ YOU — JHURIEN GRANVIEL

BROADCAST ON HIT 94.1 FM STEREO
SATRUDAYS FROM – 4.00 – 6.00 P.M.

Claridad y seguridad a yega na Tanki Leendert cu Luz den Bario



DIAHUEBS anochi, apenas momentonan despues cu a yega for di Colombia, Prome Minister Mike Eman a bay na Tanki Leendert pa instala e prome di varios luz cu ta bin den e bicindario como parti di programa 'Luz den Bario.'

Un grupo grandi di bisiña tabata presente y ansioso pa e momento grandi. Algun di nan, cu ta experencia e momento aki despues di tin 20 aña bibando sin luz den e bicindario.
Den un ambiente masha ameno y di alegria, a celebra yegada di claridad y seguridad den bario.

Minister Presidente Mike Eman a splica cu ta hustamente canando mey mey di e ciudadanonan den e bario, "ta haya sa di e deseo, pero tambe e reclamonan y ta lucha pa yega ne luznan aki." Pero den e caso particular di Tanki Leendert, Premier Eman a bisa cu adicionalmente e tabatin tres Parlamentario cu tur dia ta yam'e pa puntra ki dia Tanki leendert ta haya luz.
E ta referi na Parlamentarionan Norman Roos, Jennifer Arends Reyes y Jeffrey Kelly.

Reconociendo e grupo di bisiña reuni, Minister President Eman a expresa cu e ta wak "un bario completo contento. Esaki tanifica pa nos cu nos por a cumpli cu e necesidad di un bario, su casnan y su hendenan.

E resultado ta esfuersonan conhunto di Minister di Energia Mike de Meza, Minister di Infrastructura Benny Sevinger, Utilities Aruba N.V., Elmar Aruba N.V. y tambe DTI, tur bou coordinacion di Haime Vingal di oficina di BoBario cu ta resort bou Ministerio di Asuntonan General, Ciencia, Innovacion, Desaroyo Duradera, Cultural Sector Primario.

"E trabou no ta completo", asina Premier Eman mes a bisa, señalando cu ainda falta asfalt.
"Nos ta realisa cu tur esey ta loke ta haci un bario completo." Mientras tanto bisiñanan por disfruta un poco mas di e ambiente rond di nan cas, como tambe e seguridad.
"Esey ta locual nos kier, un calidad di bida pa nos hendenan. Unda cu nos tin cu traha y duna di nos mes pa esey wordo relaisa, nos ta haci esey sin descanso. Asina e trabou ta sigui pa nos pais por sigui progresa", e mandatario a finalisa bisando.

'Luz den Bario' ta un programa cu tur siman ta den otro bario di nos islando puntonan di luz publico cu tecnologia LED. Te cu awor aki Luz den Bario a percura pa caya y sectornan cu nunca prome a conoce iluminacion, awo ta goza di sinti di trankilidad y mas cohesion.
Montaña, Seroe Biento y De Vuyst ta djis algun di e cantidad grandi cu a keda beneficia pa 'Luz den Bario' caba.

Mientras Prome Minister ta den un silencio total

Minister di Husticia ta "missing in action" den ola di criminalidad

Segun Otmar Oduber

PUEBLO kier sa kico Gobierno ta haciendo pa loke t'e ola di criminalidad cu ta cabando cu trankilidad riba nos isla. Kico ta haciendo cu nos frontera? Ta poniendo mas hende?
Locual cu tin aworaki ta mal maneho y falta di responsabilidad.

Plataforma politico POR ta pone pa atende cu criminalidad como prioridad.

"Locual cu pueblo ta pidiendo actualmente ta pa Gobierno carga su responsabilidad. Nos no ta scucha e Minister di Husticia bin afo, mientras cu tin 22 caso di crimen cometi den un luna. Hendenan di edad atraca, ta saca arma riba nos comericiantenan y casonan di violacion. Nos tin un Cuerpo Policial cu por funciona, pero cu no ta wordo permiti pa funciona, no ta haya prioridad di Gobierno, no ta haya e atencion di Minister.

Ora cu soluciona un caso si ta wak e Minister tur bacha ta cana yega eynan pa saca potret. Pero ora di duna material y fondo necesario, ekipa Scol di Polis y ora cu papia cu Polisnan, nan ta bisa un warda tabata funciona cu un Wachtcommandant cu 4 unidad.

20 Aña despues ainda e t'asina. Cu casi 40 mil hende mas hopi cu ta biba riba e pais aki compara cu 20 aña pasa.
Kiermen no mester busca leu pa haya sa kico t'e solucionnan necesario y esey ta loke nos comunidad ta pidi," lider di Plataforma POR Otmar Oduber a bisa.

Durante diferente encuentro cu POR ta haciendo den cuadro di



nan programa politico a tuma nota cu hende ta punta dede directo n'e maneho cu no a existi riba tereno social.
No a sosode nada nobo riba e tereno social.

Dunando un hende 25 florin di aumento no a yuda e situacion di e persona ey. Minister President por sali afo mustra cu el a haci un bon gesto cu esaki, pero cu kico a yuda e problema cu e persona aki tin socialmente?
Con a resolve e problema cu e tin como mama of tata soltero pa nan haya trabou? entre otro. Kico a wordo haci pa barionan cu tin problema cu delincuencia causa pa problemanan social grandi den e bario? Ta preguntanan cu ta keda habri.

AUMENTO CRIMINALIDAD PROBLEMA NO DI AWOR

Na 2014/2015 tabatin e ultimo dialogo social cu a tuma lugar riba peticion y iniciativa di gremionan aki na Aruba.

A palabra cu ta bin cu inventarisacion di loke cu ta necesario (buscando solucion) pa loke t'e ola di criminalidad cu for di e tempo ey caba tabata asina bisto.

Esaki tabata un di e 9 puntonan ora cu a bay Gobernador aña pasa na januari, y Gobierno a compromete e tempo ey cu dentro di un luna lo mester haci e inventarisacion aki cu e tempo ey tabatin dos aña pendiente caba, te dia di awe, segun Otmar Oduber.

Un aña a pasa desde esey, kiermen awor e ta 3 aña pasa cu Gobierno a sinta cu tur partner. Nan a traha un plan di accion di kico tur ta bay tuma lugar, te dia di awe nada a wordo haci.

PROYECTO DI CAMARA

Na 2012 a cuminsa traha riba un proyecto di camara y aworaki ainda no tin ningun camara ta traha, mientras cu algun miyon a bay den e proyecto.
Aparentemente e motibo tras di esaki ta cu despues cu a hinca tanto placa den e camaranan, a bin resulta cu e ekipo no ta compatibel cu esun di SETAR.

PRIORIDAD POR

"Nos si a pone como prioridad cu no ta bay para keto mas, nos ta kere cu tin fondonan disponibel.
E Minister a haya algun miyon di e ley cu a wordo pasa di criminaliteitsfonds, banda di esaki el a haya fondonan di ATA y di Gobierno, kiermen fondo no por t'e problema. E ta bay p'e maneho y responsabilidad cu ta wordo carga conhuntamente den un Gobierno.

Prome minister t'e prome responsabel pa confronta comunidad y bisa cu ta tuma nota di e ola di atraconan cu ta tumando lugar y kico ta haciendo como Gobierno of kico ta bay haci.

No por keda biba den silencio y laga cu e comunidad pa 6 or di atardi ya kier lock porta di cas y sera nan curpa, pasobra no sa ki ora ta haya bishita inespera na nan cas", Otmar Oduber a termina bisando.

EPB San Nicolas a haya bishita di futuro alumnonan

















DIA 30 y 31 di januari ultimo EPB San Nicolas a haya bishita di casi tur e scolnan basico pariba di brug cuminsando for di Santa Cruz. E intencion di e mainta aki tabata pa e futuro alumnonan cera conoci cu EPB.

E alumnonan a cera conoci cu e siguiente unidadnan; Unit Service, Unit Techniek y Unit Economia. E alumnonan di scol basico a keda impresiona di kico tur nan por siña na EPB.

Di parti di EPB nos ta gradici Colegio Laura Wernet Paskel, Maria School, Colegio Sagrado Curazon, Colegio Cristo Rey, St. Micheal School, Com. Pieter Boer School, Colegio Santa Filomena, Colegio Santa Teresita, Paulus School, Colegio Hilario Angela y Prins Bernhard School y Colegio Cacique Macuarima y Colegio San Hose.

Masha danki pa e confiansa deposita den EPB San Nicolas.

Cu un mashin di pitcheo sofistica

Rockets Baseball Organization di Santa Cruz t'e prome pa haya batting cage for di Gobierno

ROCKETS Baseball Organization y Santa Cruz en general, ta contento debi cu nan tin e honor di t'e prome pa ricibi un 'batting cage' cu ta un vision di Prome Minister Mike Eman cu awe ta duna su fruta. Dialuna a inaugura e instalacion.
Prome Minister Mike Eman a haci uzo di e 'pitch machine' pa lanza e baseball y Minister di Deporte Alex Schwengle como bateador.

Na mas cu un ocasion Prome Minister Mike Eman y su team cu ta traha den bario a bishita Rockets y a yuda cu limpiesa, tribuna y mini clubhouse. Tur esaki ta wordo haci den cooperacion di varios entidad, sea priva como publico. Awor e ayudo a yega mas leu despues cu a logra, un donacion di Nirint Shipping B.V., pa haci entrega di un batting cage super moderno cu a bin cu su turf, cortesia di Ministerio di Deporte y Lotto pa Deporte.
E batting cage ta bin tambe cu un 'pitching machine' hopi sofistica. E pitching machine, Prome Minister Eman a splica, por wordo poni na diferente nivel y velocidad.
"Nos ta contento cu awe, den compania di dirigente, hungador y boluntarionan di Rockets por inaugura e batting cage cu ta testimonio di Gobierno su aprecio p'e trabou cu Rockets a bin ta haciendo pa prepara nos deportistanan," Prome Minister Eman a bisa cu un bos yena di orguyo.

Varios persona y grupo a traha pa logra haya batting cage p'e organisacionnan cu ta practica baseball, manera Rockets.
A wordo informa cu tin 6 di e batting cagenan aki yegando Aruba, di cual uno mas lo bay pa Rockets mirando e cantidad grandi di hobennan (mas di 100) cu ta forma parti di e organisacion aki.
"Intencion ta pa instala e tipo di mashinnan aki na tur canchanan deportivo di Aruba. Den e prome fase nos ta papia di sigur un 12 batting cage," Prome Minister Eman a bisa e atardi aki.

Presidente di Rockets, sr. Cederick de Cuba, a expresa gradecimento na Prome Minister Eman, Minister Alex Schwengle, team di e Ministerionan y tur otro persona cu a duna un man pa realisa e "bunita proyecto aki."
Rockets tabatin un aparato asina pero el a kibra. E ta invita otro organisacionnan pa haci uzo di e mashin y na mesun momento ta haci un apelacion pa cuida esaki hopi bon.

"Nos a tende cu nos lo bay haya un batting cage, pero nos no a spera di haye asina rapido y tampoco cu e lo t'asina sofistica. Awor nos





ta spera di haya luz p'e adultonan tambe por train anochi."
Ministerio di Asunto General tin un team encabesa pa Ditto Acosta cu den forma regular ta bishita, riba peticion di e mandatario, organisacionnan deportivo pa mira ki ayudo nan mester pa sigui cu e trabou pa laga e muchanan practica deporte y hiba un bida sano.



Por pasa busca e pakete 2017 di Loonbelasting, BBO/BAZV, BBV, BBVAM, Speelvergunningsrecht y Toeristenheffing

Mester pasa personalmente na Departamento di Impuesto

DEPARTAMENTO di Impuesto ta recorda su clientenan di Loonbelasting, BBO/BAZV, Toeristenheffing, Speelvergunningsrecht, Bijzondere Belasting Verblijf (BBV) y Bijzondere Belasting Op Verhuurauto's En Verhuurmotorfietsen (BBVAM), cu por pasa busca e pakete cu ta contene e formularionan di declaracion pa aña 2017.

Departamento di Impuesto ta entrega e paketenan concerni na su clientenan.

Contenido di e paketenan

Pa cada tipo di belasting menciona lo otorga 1 pakete cu ta contene 12 formulario di declaracion. Solamente e paketenan di Loonbelasting ta contene 12 formulario di declaracion hunto cu 1 formulario di 'Verzamelloonstaat', 1 formulario di 'Verzamelstaat opgaaf derden', 1 Werknemersverklaring, 1 Loonopgaaf y 1 Opgaaf derden.

Na unda por busca e pakete?

Por busca e paketenan na oficina principal di Departamento di Impuesto na Camacuri, na e local banda di unda ta busca plach'i number di auto. E orario di servicio ta: 8:00am – 4:30pm.

Alabes ta conseha tur cliente pa bin cu e persoonsnummer di e empresa. Esaki ta pa facilita cu e proceso di entregamento di e pakete na e cliente ta bay mas lihe.

E conseheronan lo mester trece un carta di apoderacion di cada un di nan clientenan na momento di busca e paketenan.

Cliente cu no a registra ainda

Pa e clientenan (nobo) cu no a registra ainda sea pa Loonbelasting, BBO/BAZV, Toeristenheffing, Speelvergunningsrecht, BBV y/of BBVAM, ta bay un apelacion pa pasa na oficina di Departamento di Impuesto mas pronto posibel pa cuminsa cu e proceso di registracion.

Departamento di Impuesto ta haci un apelacion na tur cliente y consehero pa no warda te na ultimo momento, debi cu esaki por trece un fluho di cliente enorme, cu ta causa cu e tempo di espera ta bira mas largo. E fecha final pa haci e declaracion y pago di luna di januari 2017 ta 15 di februari 2017.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 3 Feb, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten	100.20
				chq./overboeking	100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.34	1.36		1.38
Zwitserse frank (per 100)	CHF	178.65	179.37		180.17
Pond sterling	GBP	2.16	2.21		2.27
Japanse yen (per 10.000)	JPY	156.04	157.46		159.05
EURO (per 100)	EUR	189.57	191.30		193.23
Deense kroon (per 100)	DKK	24.73	25.45		26.25
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.59	21.31		22.11
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.24	19.96		20.76

Lotto di Dia a parti 150.000 florin entre 37 feliz ganado



DIA-HUEBS, 2 di februari, Lotto di Dia a yega su jackpot maximo di 150,000 florin y el a wordo gana entre 37 persona. Ya caba algun ganado a pasa busca nan cheque di 4,054 florin. Lotto sigur ta felicita cada un di e ganadonan aki.

Lotto di Dia a wordo gana cu Match 4 cu numbernan: 13-18-19-20-29. Pabien na tur e ganadonan di 4,054 florin cu Lotto di Dia! Pasa libremente na oficina di Lotto, na Paardenbaaistraat 10, cu ID valido y ticket ganado, pa busca bo premio.

Bishitantenan leal a wordo honra na Renaissance Ocean Suites



RECIENTEMENTE, Caren y Blain Robinson a wordo honra como bishitante distingui pa e isla di Aruba. E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 13 aña caba consecutivamente. Tambe a wordo honra como Embahador di Bon Boluntad.

E siguiente huespednan: Lori y David Kalinowski, Patricia y James Desimore, Anna y Donald Pacheco y tambe Marjorie y Ralph Lango.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba.

Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Renaissance Ocean Suites.

Bishitantenan leal a wordo honra na Costa Linda Beach Resort



RECIENTEMENTE, e siguiente bishitantenan leal a wordo honra como Embahador di Bon Boluntad na nos isla di Aruba. Carol y David Morris di New York y tambe a wordo honra como bishitante distingui Debra y Michael Brophy. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba. Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Costa Linda Beach Resort. David ta celebrando su di 50 aniversario tambe na Aruba.

Xpresa bo mes

Een schuld op steroids, en ... wat je niet verteld wordt !

Door Norman L. Kuiperi

EEN Conspiratie met de CAFT: Deze buitegewoon lid van de Raad van State, A. Bakker, zal uitleg moeten geven over de 6 pagina tellende CAFT rapport d.d. 4 maart 2016 aan de Minister van Financiën , dhr. A. Bermudez, welke ervoor gezorgd dat Aruba weer miljoenen heeft kunnen lenen, met goedkeuring van Minister R. Plasterk, en Premier M. Rutte, terwijl in dit 6 pagina tellende rapport een aantal woorden verschijnen met de volgende frequenties: "tekort 18x, waarvan tekortnorm 4x, voorlopig 12x, verwacht 11x, verbeter 6x, gebleken 3x, graag 3x. plan 3x, raming 3x, ruim 3x, signaleert 2x, summier 1x, tentatief 1x, tijdelijk 1x, schatting 1x, en het woord DEFINITIEF…maar 1 x."

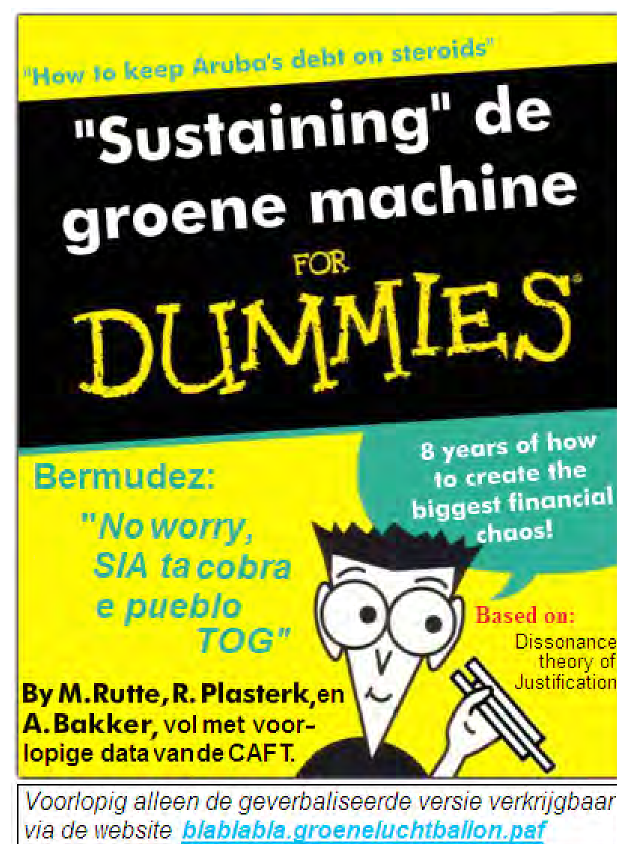
Antiparadoxicaal: Op pagina 4 omschrijft de professor dat "aan de uitgavenkant werd 130% van de verwachte besparing gerealiseerd, voornamelijk door afgenomen uitgaven …", terwijl het tabel erop wijst dat aan de uitgaven kant een "target" was vastgesteld op Afl 245 mln, maar de realisatie op Afl 318 mln is uitgekomen; oftewel 30% MEER is uitgegeven. Dan hebben we "Als gevolg van de verwachte BBP-groei in 2015 is de schuldquote van Aruba naar "schatting" gedaald van 81,4% per eind 2014 tot 81,9% van het BBP per eind 2015." Beleefdheidshalve eist uitleg!

Ondertussen is er geen enkel recommendatie van jou instituut gevolgd; zelfs de laatste rapport van de Raad van Advies heeft opgemerkt dat de onkosten gestegen zijn met Afl 47M, en ook de personeels kosten zijn niet eens 10% van het geprojecteerde daling behaald. Wat een fantastische woord verdraaing door het gehele rapport. En dan heb ik het nog niet eens over de foutieve optellingen. En waar staat het tekortsnorm, wat zijn de regels heirvoor, en wie hebben deze bepaald? Welk evaluatie norm is hier blijkbaar summier toegepast, ter definitieve goedkeuring, en door welk instantie; de Raad van State soms? Schandalig!

Intelligentia Beledigend: "dit is een discussie nota over begroting 2015; alleen 18 maanden "*achteraf*" nadat het wettelijk ingediend had moeten worden bij de staten van Aruba ook nog ?" WuAaAuW ! Dit is diep triest! Wat een geldverkwisting!

Vragen aan de CAFT: "Wat is er als plafond, "in reële termen", vastgesteld voor de schuld van Land Aruba: Sinds de invoering van de LAFT zijn er verschillendde rapporten gemaakt met adviezen aan de regering m.b.t. een z.g. sanering finacieel beleid; maar ondertussen zijn er een aantal jaren voorbij en opmerkelijk is dat de schuld is blijven stijgen. Mijn vraag aan de CAFT is dan: in verschillende van deze rapporten refereerd men aan een schuldquote van 82% schuld t.o.v. de BNP als zijnde de maximum. Waar zal dan de schuld t.o.v. de BNP staan in geval dat de economie met 8% daalt, veroorzaakt door e.o.a. niet in eigen hand externe aangelegenheid? Wat dan? En betekent dat als de economie (lees BNP) met 3% groeit, welke +/- Afl 150M voorsteld, dat men de schuld dus hierdoor ook met Afl 123M mag verhogen, waardoor het dan nog binnen de vastgesteld plafondnorm, zoals het genoemd wordt, of "comfort zone" van 82% zal vallen?

Suppletoire Begroting: Heeft de CAFT controle over en inzage van uitgaven buitenom de goedgekeurde begroting, waardoor zij dan deel maken van de berekeningen voor de rapporten die gepubliceerd worden? Zijn er regels en of "normen" voor het gebruik maken en invoeren van een "suppletoire begroting"; zo ja, wat zijn deze? Zijn er limieten hiervoor gesteldt? Zijn er geen sancties voor het overschreiding van een al



Voorlopig alleen de geverbaliseerde versie verkrijgbaar via de website blablabla.groeneluchtballon.paf

goedgekeurde begroting? Is er een procedure voor het goedkeuren en toestaan van dergelijke uitgaven?
Wordt er, door de CAFT, rekening gehouden met deze onvoorziene uitgaven m.b.t. hun "effect" op de al goedgekeurde begroting en rapporten m.b.t. het nakomen van gemaakte afspraken?
Prof. A. Bakker, een PPP vraagje: Heeft de CAFT antwoord gekregen op hun brief van 21 Juli 2015 m.b.t. de PPP projecten? Hoe duur zijn deze contracten? Hoe worden ze geboekt? Is het een Off-Balancesheet boeking, die, net als de APFA, door het Land uiteindelijk betaalt zal moeten worden? Kunt U het off-balancesheet phenomeen uitleggen in boekhoudkundige termen? Is off-balancesheet boeking een internationaal erkende boekhoudkundig verantwoordelijkeid dat als "norm" in Uw comfort zone kan liggen? Wanneer en hoe wordt het een "on-balance sheet" item 'weer beschouwd? Wat zijn de bevindingen?

< Continuacion na pagina 23>

< Continuacion di pagina 22>

Kosten PPP constructies

Project	Investment Amount (Afl Millions)	Payment periods	Estimated annual payments (Afl Millions)	Project total cost (Afl millions)	Difference	Multiples
HOH Hospitaal	253.2	29	24.0	696.0	442.8	2.75
Green Corridor	297.0	25	29.3	732.5	435.5	2.47
Ringbaan 3: WVB	330.0	25	32.6	815.0	485.0	2.47
MFA	18.0	25	1.8	45.0	27.0	2.50
~~JFK Education dept.~~	~~25.0~~	~~25~~	~~2.5~~	~~62.5~~	~~37.5~~	~~2.50~~
~~JFK Community auditorium~~	~~13.0~~	~~25~~	~~1.3~~	~~32.5~~	~~19.5~~	~~2.50~~
~~New Mavo/Havo/Vwo~~	~~18.0~~	~~25~~	~~1.8~~	~~45.0~~	~~27.0~~	~~2.50~~
Total	898.2		87.7	2,288.5	1,390.3	2.55

Uitdaging voor Kabinet Rutte en Eman (met behulpd van Minister R. Plasterk en Prof. A. Bakker): Kan er uitgelegd (*en of goed gepraat*) worden van hoe de Arubaanse belasting betaler het hierboven uitgebeeld financieel PPP kostenplaatje, dat kabinet Mike Eman getekend heeft, om deze ambitieuze projecten uit te laten voeren zal gaan betalen

.

De totale investeringen voor de in uitvoering zijnde projecten volgens gepubliceerde artikelen komen totaal uit op Afl 898,2 Miljoen, welke premier Eman heeft kunnen omzetten in een meerjaren huurkoop afbetalings plan d.m.v. een "Public Private Partnership" (PPP) contract, welke nu uitkomt op een totaal schuld van Afl 2,2885 Miljard, of 2,55 (x) keer de originele investering ! Waar gaat het verschil naar toe?

Wat zijn de financierings efficientie coëficient en de financieele productie coëficient van deze investeringen? Hoe vergelijken deze factoren van deze projecten met soortgelijke projecten in andere landen? Wat zijn de doorslag gevende redenen, motiveringen, en of argumenten, financieel of welk ander dan ook, om bijna Afl 1,4 Miljard meer te laten betalen door de belastingbetaler?

(NOTA[1]; *de Centrale Bank van Aruba is gevraagd om deze kostenplaatje te confirmeren, maar heeft tot aan publicatie hiervan geen confirmatie en of gecorrigeerde cijfers opgestuurd*).

(NOTA[2]; *De meerderheid van de bevolking heeft voor deze regering gekozen, maar werd niet geinformeerd van deze projecten en of de kosten hiervoor*).

Ondertussen, wat je niet verteld wordt; Is dat er in geen enkel rapport, advies, media informatie en of zelfs krant artiekel van de regering, de reële waarde en of hoogte van de schuld van Land Aruba genoemd wordt.

Uit informatie en data van verschillende rapporten van de Centrale Bank van Aruba en van de CFT wordt, per 31 december 2016, de schuld geschat op Afl 4.180mln en de BNP op Afl 5.098mln, hetwelke op een schuldquote komt van 82%.

Nu heeft de premier mr. Mike Eman een serie huurkoop contracten, die bekend staan als PPP contracten, getekend dat Land Aruba voor de volgende 25 jaren vastbindt aan een betalings schema van cerca Afl 87,7mln per jaar, voor een totaal af te lossen bedrag (schuld) van Afl 2.288,5mln.

Hetwelke nu het Land Aruba op een totaal schuld van Afl 6.468mln doet komen, en is dus gelijk aan een schuldquote van 126,8% (Debt to GDP ratio).

En nu .....

Stichting Family First ta organisa un tayer informativo especialmente pa mayornan tocante Disciplina Consciente



DEN cuadro di nos vision, "Famianan sano pa un Aruba prospero", e aña aki Stichting Family First ta habri aña 2017 cu enfoke riba relacionnan sano entre mayornan y yiunan.

Nos ta kere cu un di e yabinan clave pa alcansa nos proposito den bida ta dor di relacionnan stabil.
Basa riba esaki, nos lo bay tene un tayer enfocando e biaha aki riba Disciplina Consciente, facilita pa e team di Develop to Grow bou guia di sra. Helen Guda.

Durante e sesionnan lo bay enfoca riba e. o. keda trankil ora e yiu no ta tende, lanta un mucha cu confiansa den su mes, siña bo yiu cumpli cu regla.

E tayernan lo tuma luga dianan 4 y 11 di maart na Centro Sonrisa – Pavia 19B. Orario ta di 9:00am pa 1:30pm. E costo pa participa ta 50 florin (cu material inclui). Ultimo dia pa registra ta diaranson 1 di maart.
E cuponan ta limita, asina ta registra trempan.
Pa registracion por yama na number di telefon 582-0099, of celular 690-0288. Tambe por mail na info@familyfirstaruba.org.



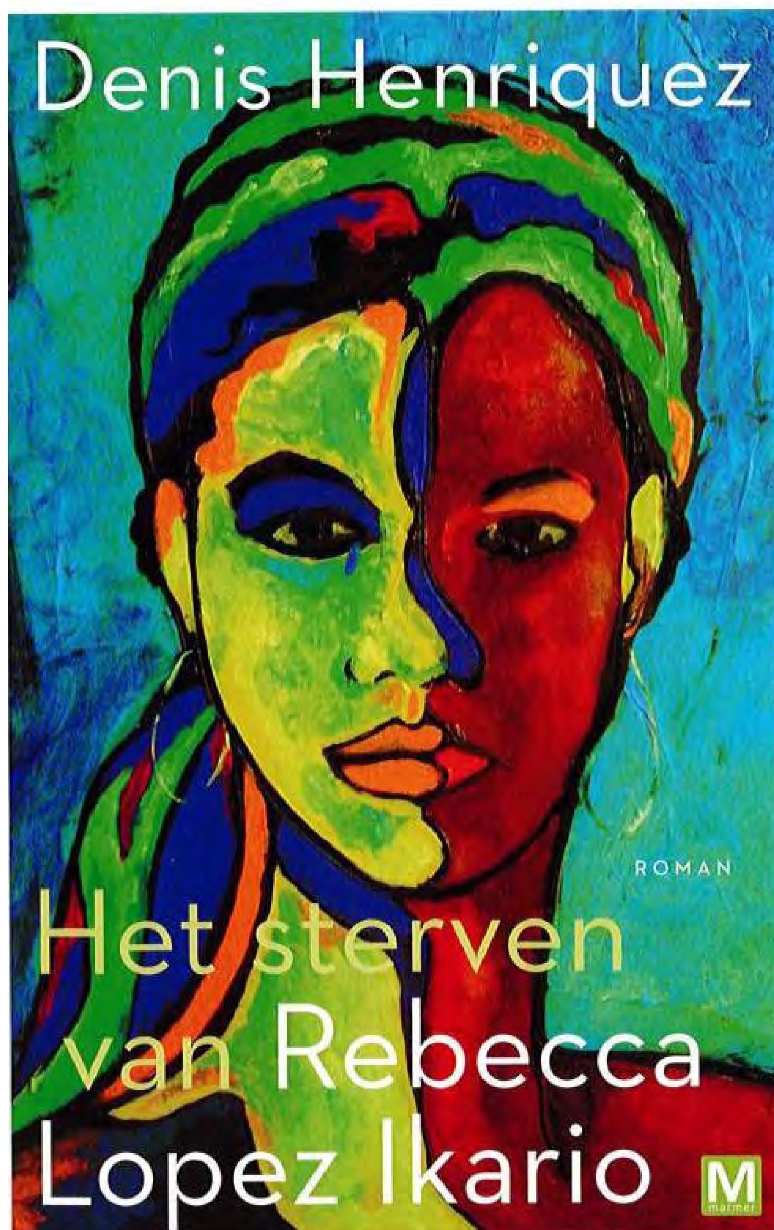
Schedule





NO bruha bo cabes, paso despues di NOS ta NOS mes!

FECHA	ORA	EVENTO	LUGAR
Feb 4	02:00pm - 06:00pm	Parada di Mucha Noord	Noord
Feb 4	08:00pm - 03:00am	Gran Final Caiso & Soca Monarch	Carnival Village, San Nicolas
Feb 10	08:00pm - 12:00am	Eleccion di Reina y Señora Carnaval	Entertainment Center, Oranjestad
Feb 11	08:00pm	Street Jump Up - Santa Cruz	N/A
Feb 12	02:00pm - 06:00pm	Parada di Mucha(Playa)	Oranjestad
Feb 16	08:00pm - 01:00am	Hebbe Hebbe Happening	Post Office, Oranjestad
Feb 18	04:00am - 09:00am	Jouvert Morning	San Nicolas
Feb 18	08:00pm - 02:00am	Parada di luz (Playa)	Oranjestad
Feb 19	02:00pm - 06:00pm	Parada di Mucha (SN)	San Nicolas
Feb 19	07:30pm - 10:30pm	Kimamento di Momito	Carnival Village, San Nicolas
Feb 24	08:00pm - 02:00am	Parada di Luz (SN)	San Nicolas
Feb 25	11:00am - 07:00pm	Parada Grandi (SN)	San Nicolas
Feb 26	11:00am - 07:00pm	Parada Grandi (Playa)	Oranjestad
Feb 26	08:00pm - 12:00am	Kimamento do Momo	Oranjestad
Feb 27	----------	----------	----------



Het sterven van Rebecca Lopez Ikario is een prachtig epos over de essentie van het leven op Aruba.

De presentatie vindt plaats op woensdag 8 februari van 20.00 tot 22.00 uur in de tuin van Arubiana/Caribiana, Bachstraat 5, Oranjestad, Aruba.

Het programma begint met een inleiding van dr. Wim Rutgers. Aansluitend aan de lezing van de auteur Denis Henriquez is er gelegenheid een gesigneerd exemplaar aan te schaffen, zolang de voorraad strekt.





Un encuentro cu autor Denis Henriquez

Presentacion di "Het sterven van Rebecca Lopez Ikario" na Biblioteca

DIARANSON awo, 8 di februari, autor Denis Henriquez ta na Biblioteca pa presentacion di su ultimo novela "Het sterven van Rebecca Lopez Ikario".
E programa ta cuminsa 8'or y ta tuma luga den hardin di departamento Arubiana/Caribiana na Bachstraat #5.

Dr. Wim Rutgers ta haci e introduccion y despues autor Denis Henriquez ta conta algo di su bukinan y kico ta su inspiracion pa skirbi. Tambe Denis Henriquez ta elabora rib'e relacion di su cuater novelanan na Hulandes den contexto di historia di Aruba di ultimo cincuenta aña.

Denis Henriquez ta bon conoci den mundo literario di reino. Algun obra cu por menciona di Denis ta e. o. riba tereno di teatro: "Mayan Dalia lo ta mi Dalia" (1978), "Fenchi a gana premio mayo" (1981), "The Mad T-party" (1983) y "E soño di Alica" (1988).
Den obranan di poesia un titulo conoci ta: "Kas Pabow" (1988).
Mas recien: "Lenga di mi mama" y "Aruban landscapes".
Novelanan cu Denis Henriquez a skirbi ta: "Zuidstraat" (1992), "Delft Blues" (1995) y "De zomer van Alejandro Bulos" (1999) y e ultimo "Het sterven van Rebecca Lopez Ikario" (2016).

Denis Henriquez ta conoci cerca studiantenan di tur tempo cu a scoge pa lesa 'Zuidstraat' pa nan lista di Arubaanse literatuur. Su novelanan ta duna e lesado un bista di e bida den un caya of bario na Oranjestad den añanan cincuenta y sesenta di siglo pasa.



Lo tin oportunidad pa haci e autor pregunta riba su su storianan y poesia. Un invitacion ta bay pa publico en general.

E encuentro ta tuma luga otro siman diaranson 8 di februari den hardin di departamento Arubiana/Caribiana na Bachstraat 5, Oranjestad, di 8'or pa 10'or di anochi. Bo(so) presencia ta hopi aprecia.

Kico participacion den un Orkesta Sinfonica Hubenil ta encera

Skirbi pa: Clyde Harms

DEN e ultimo simannan mi a skirbi di e filosofia di Emil Friedman tras di e programa El Sistema di José Antonio Abreu y mi a skirbi di e beneficionan pa e comunidad y e participantenan. Mi a skirbi di e proyecto pa crea un orkesta sinfonica hubenil na Aruba mescos cu tin centenares na Venezuela.

Pero mi no a skirbi con e programa ta funciona na e nivel di mas abou. Caminda e muchanan ta haya les di nan docente, nan ta siña lesa notanan musical, toca un instrument musical y eventualmente toca hunto cu otro studiantenan cu ta toca diferente instrumento pa produci musica sinfonico.



E orkesta Rafael Temóstenes Puche den concierto den e Plaza Bolivar di e pueblo Los Puertos. Foto: Yenny Nava.

Durante mi estadia na Maracaibo siman pasa mi tabatin e placer di combersa cu un sobrina di mi señora, un hoben di 13 aña, Maria Fernanda Nava, kende ta toca fiyo den e orkesta sinfonica na e costa oriental di Lago di Maracaibo.
Mi a combersa hopi cu su mama tambe y di nan mi a siña con e programa ta funciona di e punta di bista di dos cu ta envolucra personalmente.

Maria Fernanda ya tin 5 aña ta den e orkesta. El a hereda su amor pa musica di su tata cu ta un arkitecto di formacion y un musico cu ta toca trombon, saxofon y trompet.

Den e region na costa oriental di Lago di Maracaibo tin varios center di El Sistema, cada un cu su propio orkesta: Los Puertos, Cabimas, Lagunillas, Mene Grande, etc.

E mihonan di e orkestanan aki ta wordo invita pa patrticipa den e Orquesta DELACOL (De La Costa Oriente del Lago). Orquesta DELACOL ta conta cu mas di 200 miembro di diferente edad for di 6 aña te 18 aña. For di e 200 musiconan, e director ta scoge entre 80 y 90 ora nan presenta un concierto na Maracaibo. Maria Fernanda su soño ta pa pronto e lo por participa den e orkesta elite aki.



Maria Fernanda Nava cu su fiyo den un concierto den aire liber. Foto: Yenny Nava.



E muchanan den e programa musical no solamente ta siña toca un instrumento, nan ta siña dirigi orkesta tambe. E hoben aki tin 12 aña. Foto: Yenny Nava.

<Continuacion na pagina 27>

<Continuacion di pagina 26>



E orkesta Rafael Temóstenes Puche di Los Puertos bou direccion di Israel Zambrano den concierto den e teatro Gabriel Bracho di e Centro Cultural. Foto: Yenny Nava.

Participacion den un sinfonica ta un compromiso serio cu ta rekeri hopi tempo. Maria Fernanda ta biba na Ancon cu ta keda na un distancia di 15 a 20 minuut cu auto pa Los Puertos. E ta bay scol na Los Puertos y e ta keda aya pa tuma les di fiyo y ensaya cu e orkesta. E ta calcula cu pa siman e ta pasa por lo menos 12 ora cu su fiyo. Ora cu tin concierto, e ta ensaya cu e orkesta pa varios ora mas prome cu e concierto cuminsa. Mescos cu tur otro participante cu no por cumpra su propio instrumento musical, Maria Fernanda a ricibi su fiyo di El Sistema. E mester paga solamente e aseguro di e instrumento, loke ta un cachicachi.
Segun e musiconan mehora nan tocamento, nan ta haya un instrumento di miho calidad. Tur les cu Maria Fernanda y otronan den El Sistema ta haya ta gratis. Den e programa na Aruba tambe tur les lo ta gratis y e instrumentnan lo wordo presta na e participantenan, asina cu tur mucha, pober y rico, por participa.

E orkesta Rafael Temóstenes Puche di Los Puertos ta duna hopi concierto na Los Puertos mes y na Cabimas, den aire libre den park y den teatro. Nan ta toca musica clasico, tango, jazz y musica popular aregla pa orkesta sinfonica. Prome du cada concierto, Maria Fernanda ta ensaya oranan largo su so y conhuntamente cu otro miembronan di e orkesta.
E director di e orkesta, Israel Zambrano, ta un producto di El Sistema. Manera hopi otro, sr. Zambrano a keda yuda e programa como docente despues cu el a pasa edad di 18 aña y eventualmente el a haya un orkesta pa e dirigi.

Señora Yenny Nava, mama di Maria Fernanda, ta conta mi cu mescos cu e "proverbial Hockey Mom" na Merca, e tambe ta dedica hopi tempo cu su yiu den e programa. Pero e ta sinti un satisfaccion ora e mira con su yiu a desaroya mentalmente y spiritualmente mientras el a siña toca un instrumento musical. Yenny ta contento cu e amistadnan cu ela forma y e "bonding" cu otro mayornan.

Mi a haya cu Maria Fernanda di berdad ta un mucha precoz cu ta combersa na un nivel di un mucha basta mas grandi. El a compromete su mes seriamente pa traha duro pa desaroya su talentonan musical y ta dedica na su fiyo, pero sin bira un persona di un solo dimension.



Maria Fernanda Nava, 13 aña, ta mustra su style despues di 5 aña den e programa El Sistema di Los Puertos, costa oriental di Lago di Maracaibo. Foto di autor.

Mi ta ansioso pa mira hopi mucha Arubiano bira manera Maria Fernanda ora cu e Orkesta Sinfonica Hubenil di Aruba bira un realidad.
Nos muchanan tambe por!



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento inesperadamnte di :



Sra. Olivia Margaritha Dijkhoff-Dijkhoff

Mihor conoci como "Livia"
*23-05-1939 †01-02-2017

Na nomber di su:
Casa: Juan Dijkhoff

Yuinan: John y Edith Dijkhoff Tromp
Cesar y Gina Dijkhoff Jacobs
Jadira y Mario Kransen Dijkhoff

Nietonan: Josua,Emile,Adriel
Stephen
Arvin,Nicholle

Rumanan:Catharina(Ina) Geerman Dijkhoff
Aida y Juan Tromp Dijkhoff
+ Mario Dijkhoff

Tanta: Emma Odor y Famia

Omo: Andres y Clara Trimon y Famia

Sobrinonan: Jenny ,Gino,Laida,Melchor
Alfredo,Junior,Juanucho,Sharline

Swa: Ismael Dijkhoff y Famia

Cuna: Ika Dijkhoff y Famia
Lucia Dijkhoff Y Famia

Su bon Bisinjanan :Cilo y Flora Brete y famia
Chia Donata y famia
Toni y Annie Brete y famia

Su Ihanan ,demas Faminan y conocirnan: Dijkhoff, Trimon, Tromp, Jacobs, Kransen, Erasmus, Donata, Kelly, Benschop, Geerman, Odor, Brete, Bernabela, Werleman, Rasmijn, Petrocchi, Ruiz, Britten, D'Abreu Ribeiro, Garcia, Paesch, Dubero, Richardson,van Doberen, Lacle ,Cruz ,Feng, Chen

Oportunidad pa condolencia dialuna 6 februari 2017 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 7 februari 2017 for di 9'or pa 11'or di mainta na misa Santa Filomena na Paradera, despues lo sali pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Si encaso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor

George Rafael Henriquez



Mihor conoci como "Joy"
*12-04-1955 - †01-02—2017

Na nomber di su:
Señora : Jacqueline Henriquez Bermudes

Yuinan: Jorge Henriquez
Jennifer y Theo Silberie
Vanessa Henriquez y fam
Jose Henriquez
Nieto(a)nan: Alyssa, Faith, Jeandre y Emmely
Tata, mama : †José y †Sira Henriquez Guarecuco
Rumannan: †Ramiro Henriquez y famia
Maria Henriquez y famia
Angelica Boyé y famia
Iraida Henriquez y famia
Ludwina Rojas y famia
Jolanda Henriquez y famia
Thomas Henriquez y famia
Alicio Henriquez y famia
Mario Henriquez y famia
Marcos, Judith y Veronica Henriquez
John Henriquez y famia
Tanta-,Omonan: Veneranda Thomas y famia
Manuela Brito
Carmen Andrea Faneyte y fam
Linda de Lange y famia
Simeon Henriquez y famia
Cecilia Henriquez y famia
Rita Dirks y famia
Swa y cuña nan: Ruth Martinus y famia
Marisela Croes y famia
Haime Martinus y famia0
Haydee Bermudes y famia
Ylva Bermudes y famia
Raymond Bermudes y famia
Silvana Bermudes
Hadee Bermudes
Marlyn Bermudes
†Egbert Bermudes
†Victor Martinus
Omo Ovio Bermudes
Tur sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer, comper, ihanan, amigo(a)nan y bisiñanan

Famia Mansur y coleganan di Tabacal Freezone
Su amigonan di Budweiser Bar
Demas famia: Henriquez, Bermudes, Silberie, Dirks, Guarecuco, Cúan, Boyé, Rincones, Rojas, Quandt, Maduro, Llanes, Winterdaal, Aparicio, Fingal, Jacobs, Thomas, Brito, de Lange, Faneyte, Martinez, Velasquez, roes, Evertsz, Koolman, Mansur, Piña, Ramones, Tromp, Werleman, Kock, Orman, Cecilia, Habibe.
Demas famia na Bonaire, Venezuela y Hulanda.

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar Aurora Funeral Home dialuna 6 di februari 2017 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Centraal Sabana Basora.

Condolencia lo tuma lugar diasabra 4 di februari 2017 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia y colnocirnan.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento di :



Berta Maduro

Mihor conoci como: "Madu"
Trahador di remedy tera
*08-03-1938 - †02-02-2017
Vda. di Venancio Croes

Na nomber di su:
Yiunan: Carlos Croes "Walty"
Gregorio Croes "Gochi" y Suzy Croes
Cornelio Croes "Cornes" y Lilian Croes
Lucio Croes y Lutgarna Croes "Loekie"

Ex-nuera: Lizzett Carolina Medina

Nietonan: Patrick Croes, Illiana Croes, Lee-Ann Croes,
Georgina Croes, Paula Croes y
Sandrick Tromp, Valerie Croes,
Vanessa Croes, Jairzinho Croes,
Viviana Croes

Bisanietonan: Alvin, Alexander, Vanellope,
Alenor, Skylee

Rumannan: Joseph Maduro y famia
Nicolaas y Mena Maduro y famia
Andres y Imelda Maduro y famia
Maria Maduro
Antonio y Vencita Maduro y famia
Cristina Maduro y famia

Swa y cuñanan: Enrique Croes "Mo Jerry"
Emma Bareño y famia
Cicilia Maduro Alvares
Seferina Martijn y famia
Rafaela Croes "Fela"
Rosa Croes y famia

Iha: Glenda Maduro

Manera un yiu: Helen

Miho amiganan di cas: Mena, Ana

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan

Demas famia: Maduro, Croes, Werleman, Tromp, Winklaar, Gabler, Wernet, Jansen, Leon, Geerman, Bareño, Martijn, Vrolijk, Peña, Schonherr, Harms

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 8 di februari 2017 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 7 di februari 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Pick-up ta alcansa dama crusando caminda

DEN oranan di mainta, Polis a wordo notifica di un accidente cu a sosode dilanti Bestuurskantoor. Un pick-up a alcansa un dama crusando caminda pa bay trabou. Polis y ambulance a presenta n'e sitio, caminda paramediconan di ambulance a atende cu e victima cu tabata sinti hopi dolor na su curpa. A transporta e victima pa Hospital.

Polis a atende cu e chauffeur di e pick-up cu tabata spanta di loke a sosode.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

THE Lord is my shepherd: I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake. Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me
Psalm 23: 1-4



Hewitt Rudolph Davis
Better known as "Speedy" or "Dave"
*14-12-1946 - †03-02-2017

Date and place of burial will be announced later



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

2 maanden en 6 dagen na de diagnose
ben je uit ons leven gegleden..

Mijn grote liefde
onze vrolijke sterke stoere papa, onze lieve dad
voor altijd in ons hart



Erik Kostelijk
Diederik Martien Kostelijk
Grootschermer, 8 maart 1959 – Aruba, 30 januari 2017

Er is een schakel die de dood niet kan verbreken..
De liefde en herinneringen leven altijd in ons voort.

Tineke, Kim en Nikki Kostelijk

Picaron 8 N
Santa Cruz Aruba
Email: ekostelijk@hotmail.com

Afscheidsceremonie zal zaterdag 4 februari plaatsvinden van 14.00 – 16.00 uur,
bij Aurora Funeral Home & Crematory,
Cumana #76 Oranjestad.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento di :



Sra. Lidia Maria Helder-Loopstok
*11-11-1938 †03-02-2017

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 7 di februari 2017 na Royal Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Paradera.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, dialuna 6 di februari 2017 di 7 pa 9or di anochi



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Gradicimento / Invitashon

Sra Delia, yuinan y famia di e difunto :



Nicasio Inarro Bernadina "Tuyo"

Pa medio di e anuncio aki nos kier a gradici tur famia, bisinjanan, conocirnan, amigo y coleganan di trabou cu a companja nos na ora di morto, condolencia y entiero di nos difunto stima.
Danki special na tur cu a manda krans, flor, email, whatsapp, jamadanan di telefoon y coleganan di trabou y famia-y conocirnan den exterior cu a mustra atencion. Nos ta aprecia boso sosten durante e momento nan dificil aki. Boso atencion y presencia tabata un gran Consuelo pa nos.
Alabes nos kier a invita bo(so) na tres Sacrificio di misa riba diasabra 4 februari – dialuna 6 februari y diamars 7 februari 2017 anochi pa 7 p.m. na misa Santa Filomena na Paradera.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristesa pero agradecido pa tur locual el a significa pa nos , nos ta participa cu a bay sosega den brasanan di Señor:



Juliana Chrisma Emer
Mihor conoci como "Mama"
*07-01-1940 - †31-01-2017

Na nomber di su:
Yuinan : †Tyrone Hamlet
Joan Emer
Ruth Andrews y Roberto Maria
Eithel Maria y famia
†Richard Maria
Noraida Maria y Alroy Levingston
Fernando Maria y Mireya Gomez

Nietonan : Tamara Hamlet y famia
Rudolf Hamlet y famia
Deney Emer y famia
Jermaine Ogenia y famia
Jerdenella Paulina
Schurandy Maria y esposa
Norwin Maria
Richnel Maria y famia
Rachelle Maria
Albert Maria y yuinan
Raygene Maria
Ishmael Maria
Adriene Krind
Riangela Ortiz y famia

Rumannan: Donald Emer y esposa y famia
Glenda Janga Emer y esposo y famia
Imelda Emer y famia
Lourdes Emer y famia
Celso Emer y esposa y famia
Henna Duzong y esposa y famia

Tanta: Carmen Leonora

Suegra: Bernadette Hamlet

Miho amiganan: Lita Gravenstijn
Esme Croes Pontilius

Tur su conocirnan di Reina Beatrix Airport, A.A.A, Taxistanan, Car Rentals etc.

Demas famia: Emer, Martina, Janga, Leonora, Duzong, Maria, Hamlet, Ortiz y Krind.

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar na Royal Funeral Home diasabra 4 di februari 2017 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Centraal Sabana Basora.

Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diabierna 3 di februari 2017 di 7'or pa 9'or.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocirnan.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Dia 11 di maart 2017

ASU ta organisa un Fundraising Walk

PA medio di e comunicado aki, Directiva di ASU, ta informa su Federacion Miembro di ASU, cu ASU ta bay organisa un Fundraising Walk dia 11 di maart 2017, saliendo for di Centro Deportivo Betico Croes pa 5'or di atardi pa mas info por yama oficina di ASU 5854067/4071.

E meta di e Fundraising Walk aki ta pa Federacion participa na e caminata aki y alaves recauda fondo pa nan Federacion pa medio di bende ticket pa e caminata aki. Cada participante lo ricibi algo di bebe y fruta na final di e caminata.

ASU ta pidi en carecidamente pa tur cu ta interesa pa participa den e Fundraising Walk aki pa manda un email na arubasportunie@outlook.com of yama na oficina di ASU tel. 5854067/4071 p'asina reserva bo buki prijs ta 5 florin pa persona.
Federacion Miembro di ASU ban haci e caminata aki pa prome biaha grandi y con pa hacie grandi yama haci bo pedido di ticket.

Homber a wordo bati dilanti Well Done Snack

UN caso peculiar a tuma luga dilanti Well Done Snack, caminda un homber a wordo bati pa otro homber cu a bent'e abou y cuminsa scop e. Esaki a sosode den oranan di marduga.

Polis a presenta n'e sitio y topa cu e victima, kende a conta loke a sosode cu ne. No ta conoci pakico e homber a bira victima di maltrato ni tampoco si el a wordo horta.
Camara di seguridad a capta e maltrato, cual grabacion awo ta den man di autoridad pa investigacion.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena na no curazon nos ta participa fayecimento di:



Remigio Figaroa

Mihor conoci Mio, Omo, Oef y Pacheco

Na nomber di su
ruman: Teresita [Chita] Figaroa

Tanta Jonka y Chentin Perez y famia
Dora Figaroa y famia
Maria Figaroa y famia

Manera un ruman: Florentino y Sabina Gei-Croes

Cuña: Vda Juanita Figaroa-Kelly

Sobrino y sobrinanan: Jane y Harold Lacle
Marisella [Sheila] y Randolph Croes
Mellisa y Jefrey de Cuba y famia
Guion Gei

Manera nietonan: Randrick, Rigell y Rowan Croes

Tur su primo y primanan, acto primo y acto primanan y demas famia Figaroa, Tromp, Kelly, Lacle, Croes, Gei, de Cuba, Perez, Sprok, Victoria, Thielman, Semeleer, Franken, Kock, Henriquez y su bon compañeronan y e personal atento di San Pedro Paviljoen.

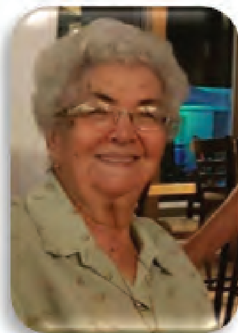
Ta invita pa asisti na acto di despedida y cremashon diasabra 4 februari 2017 for di 9'or di mainta pa 11'or di merdia na Aurora Funeral Home.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Enbes di manda flor of krans lo bai tin box disponible pa donacion pa un bon causa.

GRADICIMENTO & INVITACION

Famia Fernandes Perna



Virginia de Sousa Fernandes Perna

Jose, Pai y henter famia Fernandes Perna, ta gradici demas famia y amigonan, coleganan di trabao y clientenan di Lisboa Bar y Restaurant, como tambe tur co-parokianonan cu a compaña nos na ora di morto, condolencia, response na misa y na entiero di nos kerida "Mai", Sra. Virginia. Boso presencia, apoyo y consuelo a significa hopi pa nos.

Danki special ta bay na tur cu a manda carchi di condolecia, telegram, krans, mensahe via email, facebook, whatsapp, telefon y esunnan cu a haci un donacion na Fundacion Cas Mari.

Masha danki na Shon Pe Krozendijk pa su discurso na nomber di grupo di oracion "Cu Confiansa y Fe den Señor de los Milagros; igualmente na Sra. Merces Cabral de Andrade pa su discurso na nomber di Comunidad Portugues na Aruba. Nos ta hopi agradecido na Sr. Etty Toppenberg y Sr. Max Hassel pa nan dedicacion musical, como tambe Sr. Seever Krozendijk pa su labor fotografico. Tambe nos ta agradecido na Aurora Funeral Home pa nan atencion y bon servicio y na Pastoor Stanislau pa su bunita discurso tocante Mai.

Alabes nos ta extende un invitacion pa 3 Santo di Sacrificio di misa na Pro-Catedral San Francisco riba e siguiente tres diasabra: 04, 11 y 18 di februari pa 07:00 or di anochi.
Prome cu cada Santo Sacrificio di misa, grupo di oracion "Cu Confiansa y Fe den Señor de los Milagros", lo resa un Santo Rosario pa 06:15.

Cu Mai sosega na paz.

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"
Salmo 33



Camelie Simon

*12-02-1977 - †30-01-2017

Na nomber di su :
Yuinan: Kethléne St Fleur
Mildort St Fleur
Diclés St Fleur
Marchendy St Fleur
Samentha St Fleur
Jean Edet St Fleur
Sion Cames St Fleur

Mama: Loéria

Ruman: Rusta Vilcean
Kethleen Vilcean
Tibovert Vilcean
Saradhi Vilcean

Sobrino: Darline Jean Luderson Cadevil
Kethleen cu 2 yiu
Marie Chantal

Demas conocirnan, amigo(a)nan y bisiñanan

Demas famia : Simon, St Fleur, Vilcean,
Cadevil y Philémont y Milius

Acto di entiero lo tuma lugar na Church of God na Sabana Blanco 105 diasabra 4 di februari 2017 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Centraal na Sabana Basora.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia y conirnan.

Prome Minister Eman a entrega buki parha di Aruba na Presidente Santos y Gobernador Salazar





PROME Minister Mike Eman hunto cu Greg Peterson di Aruba Bird Life Conservation y un grupo di hoben tabata na Colombia e siman aki pa dos dia, unda a participa den e prome festival internacional di parha den cuadro di celebracion 50 aña di Departamento di Risaralda.
Esaki tabata un invitacion special cu e organisadornan haci n'e organisacion local di parha y Prome Minister Mike Eman.

Durante su bishita n'e Departamento aki, e mandatario a topa cu Presidente Juan Manuel Santos, kende tabata encarga realisa apertura di e festival.
E mandatario n'e ocasion aki a probecha pa den nomber di Aruba haci entrega di un ehemplar di "Bird Wildlife of Aruba" n'e Presidente y mas despues un otro copia na Gobernador di Risaralda Sigifredo Salazar Osorio.

Prome Minister Eman a splica nan brevemente di e maneho pa cu naturalesa y conservacion di parha cu Aruba ta hibando y deseo pa logra yega na un cooperacion entre e paisnan, pero principalmente cu Departamento di Risaralda.

SV Aruba Juniors ta celebra su di 85 aña di ser funda

SPORTVERENIGING Aruba Juniors ta celebrando su di 85 aña di a ser funda. Pa ser exacto dia 5 di februari 1932.
Selin Fingal tabata e persona cu a bin cu e idea pa lanta un team di futbol den e bario di Socotoro.
Despues di a haña sosten di amigonan den bario a haci e idea algo formal.

E nomber di Aruba Juniors a wordo proponi dor di Selin Fingal despues cu el a lesa e nombernan di Argentina Juniors y Boca Juniors den prensa internacional.
Aruba Juniors t'e club deportivo, activo, mas bieu na Aruba y ta conta cu mas di 200 miembro den diferente ramo di deporte.

Pa conmemora e hubileo Aruba Juniors ta organisa un siman deportivo pa su miembronan cuminsando dialuna awor cu un Santo Sacrficio di Misa pa 9or mainta na misa di Playa.

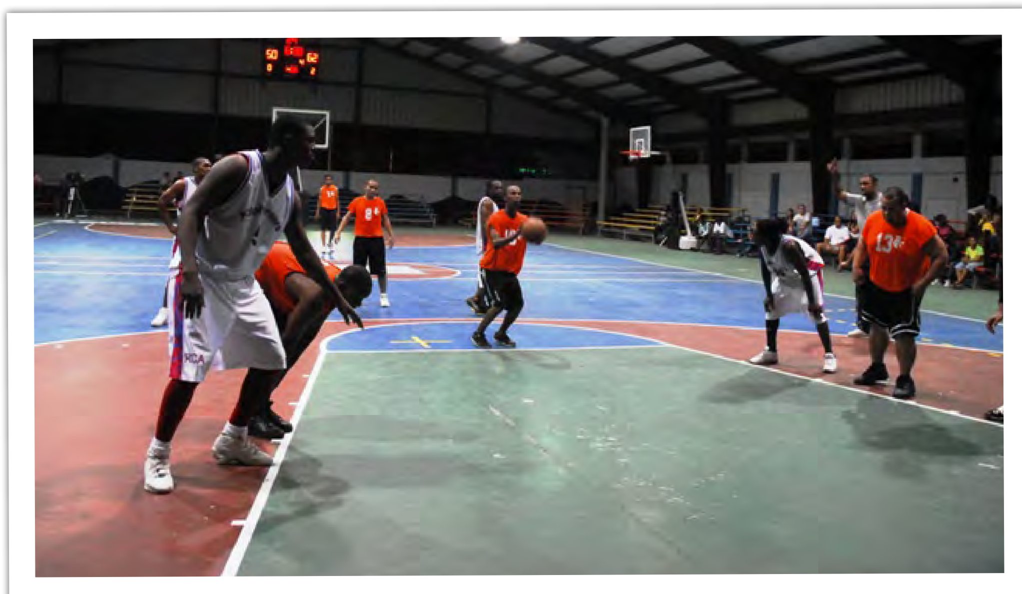
E schedule p'e siman deportivo ta como lo siguiente:

Dialuna 6 di februari 2017
7.00 p.m. Zaalvoetbal

Diamars 7 di februari 2017
7.00 p.m. Domino y Darts

Diahuebs 9 di februari 2017
7.00 p.m. Hersengymnastiek

Diabierna 10 di februari 2017
7.00 p.m. Bolas criollas



Directiva ta invita tur su miembronan pa atende e siman deportivo p'asina nos tur celebra hunto e di 85 aniversario di Aruba Juniors.